



# DOSSIER DE PRESSE

25 SEPTEMBRE 2004 / LAUSANNE

22 musées en effervescence dès 14h00 et jusqu'à 02h00

Invités 2004 : l'Arsec, l'AVDC, le quartier du Maupas, et comme partenaire invité EuroPléx Galeries du cinéma. + 1 musée éphémère, salon urbain de 22h00 jusqu'à 04h00! Un événement de l'Association de la nuit des Musées lausannoises organisé par trivial mass production

Faites le plein de super culture sur [www.lanuitdesmusees.ch](http://www.lanuitdesmusees.ch)



Lausanne

BCV

RP Vie

Association de la nuit des Musées lausannoises

AVDC

LE TEMPS

Arsec

Tvri

EUROPLEX

PAYOT

ti

edelmass

L a u s a n n e

# *LA NUIT DES MUSEES 25 SEPT 04*



**Association Nuit des Musées lausannois :**

Stéphanie Bédât  
Présidente  
Av. d'Echallens 4A  
CH-1004 Lausanne  
Tel +41213152536  
[stephanie.bedat@lausanne.ch](mailto:stephanie.bedat@lausanne.ch)

**Organisation et communication :**

Florian Schmied  
trivial mass production  
place de la Riponne 3  
CH-1005 Lausanne  
Tel +41213230410  
Fax +41213230400  
[florian@trivialmass.com](mailto:florian@trivialmass.com)

**Contact presse :**

Virginie Huguet  
trivial mass production  
place de la Riponne 3  
CH-1005 Lausanne  
Tel +41213230410  
Mobile +41788201086  
Fax +41213230400  
[virginie@trivialmass.com](mailto:virginie@trivialmass.com)

# Nuit des Musées 2004

## INTRODUCTION

Avec la nuit des Musées, bienvenue dans le monde de la culture toutes options!

Le samedi **25 septembre 2004**, découvrez le dernier modèle de la nuit des Musées de Lausanne et Pully. Sa **4ème formule** ultra moderne vous emmènera sur l'autoroute de la culture, sans péage. Avec sa peinture métallisée vert pomme et ses jantes culturelles, elle vous séduira encore davantage. Elle a, cette année, la conduite assistée de série, vous pourrez ainsi vous faire guider par un programme riche et complet dans les musées de Lausanne et sa région.

La version familiale avec toit ouvrant durant tout l'après-midi fera découvrir aux plus jeunes les joies d'une culture intelligente, accueillante et à multiples facettes. Avec **22 musées** automatiques, 15 stations de ravitaillement, 1 ligne de bus spéciale, 12 voiture-taxis de collection, plus de 80 animations originales, 3 invités réglables en hauteur et 1 musée FMR stéréo, la nuit des Musées 2004 sera tout confort !

De 14h à 2h00, muni de votre « **permis de ne pas conduire** », profitez des options spéciales offertes : **l'Arsecnic**, **l'Association Vaudoise de Danse Contemporaine (AVDC)**, **la culture de quartier avec le quartier du Maupas** et, comme partenaire-invité, EuroPlex Galeries du cinéma.

Et n'oubliez pas de venir vérifier vos freins **au musée éphémère**, un salon musical urbain où l'on se retrouve tous ensemble pour finir sur les chapeaux de roues cette nuit magique. Situé sous la place de l'Europe, dans la gare du LEB, il vous plongera dans un bain lustrant de musique électronique contemporaine d'ici et d'ailleurs.

Ce samedi 25 septembre, faites le plein de super culture!

**[www.lanuitdesmusees.ch](http://www.lanuitdesmusees.ch)**

Un événement de l'Association la nuit des Musées lausannois organisé par trivial mass production

Edition 2004

## **BON A SAVOIR !**

### **PRATIQUEZ !**

"Permis de ne pas conduire" à prix spécial : 10.–

En vente dès le 13 septembre dans les Musées, les librairies Payot (Lausanne, Vevey et Montreux), à info cité place Palud, aux guichets des tl et de Lausanne Tourisme (Ouchy et gare CFF).

"Permis de ne pas conduire " gratuit pour les jeunes de –16 ans.

Le "Permis de ne pas conduire " donne accès gratuitement :

- aux 22 Musées et aux 3 invités 2004
- au partenaire invité EuroPlex Galeries du cinéma
- au Musée éphémère de 22h00 à 4h00
- au réseau tl de 14h00 à 0h30 (bus ligne 1-50, métros m1 et m2)
- aux 10 voiture-taxis de collection
- au service Pyjama entre 1h15 et 3h45
- à la ligne de bus spéciale « nuit des Musées »
- aux offres spéciales dans les 16 stations de ravitaillement
- aux vélos gratuits de Lausanne Roule de 14h à 2h00

### **PROFITEZ**

Les 12 voitures-taxi de collection sont à votre disposition et vous mènent dans le musée de votre choix. Elles sont disponibles depuis leur base principale devant le Palais de Rumine, sur la place Riponne ou sur simple demande si vous en croisez une devant un musée.

### **SAVOUREZ !**

Les 16 stations de ravitaillement :

Le restaurant du Musée Olympique, le Café-restaurant l'Esquisse, l'Auberge du lac de Sauvabelin, le Café-restaurant Minuit Soleil, le Café du Palais de Rumine et de l'Espace Arlaud, le Prieuré, le Bar Tabac, le Karma, le Bleu Léopard, le Java, le Couscou, le Baz'Art café, l'Arsenic, la Bossette et les jardins du Musée Romain.

### **DECOUVREZ !**

Exposition exceptionnelle des voitures miniatures vertes ayant servi pour la communication de la nuit des Musées 2004. Plus de 250 modèles uniques de tous les styles et de tous les âges.

A la librairie Payot de Pépignet à Lausanne du lundi 13 septembre au samedi 25 septembre (à découvrir dans toute la librairie).

## Sommaire

- 1 **Le Musée cantonal d'archéologie et d'histoire** *page 6*
- 2 **Le Forum d'architectures** *page 7*
- 3 **L'Espace Arlaud** *page 8*
- 4 **La Collection de l'art brut** *page 9*
- 5 **Le Musée des Beaux-Arts** *page 12*
- 6 **La Cinémathèque suisse** *page 18*
- 7 **Le Musée de l'Elysée** *page 20*
- 8 **Le Musée cantonal de géologie** *page 21*
- 9 **La Fondation de l'Hermitage** *page 22*
- 10 **Le Musée historique de Lausanne** *page 26*
- 11 **L'Espace des Inventions** *page 29*
- 12 **Le Musée et Jardin botaniques** *page 30*
- 13 **Le Musée Monétaire cantonal** *page 31*
- 14 **Le Musée de design et d'arts appliqués contemporains - mu.dac** *page 34*
- 15 **Le Musée Olympique** *page 38*
- 16 **Le Musée de Pully** *page 41*
- 17 **Le Musée romain de Vidy** *page 46*
- 18 **La Fondation Claude Verdan** *page 47*
- 19 **La Villa romaine de Pully** *page 50*
- 20 **Le Vivarium** *page 51*
- 21 **Le Musée cantonal de zoologie** *page 52*
- 22 **Le Musée éphémère, salon urbain (dès 22h00 et jusqu'à 4h00)** *page 53*  
invité 2004
- 23 **Théâtre Arsenic** *page 58*
- 24 **AVDC** *page 62*
- 25 **Quartier du Maupas** *page 63*  
partenaire invité
- 26 **Europlex Galeries du Cinéma** *page 65*  
Service nuit des Musées
- 27 **les points de ravitaillement** *page 66*
- 28 **Voitures-taxis de collection, ACS** *page 68*
- 29 **Prêt de vélos, Lausanne roule** *page 69*

## **N°1- Musée d'archéologie et d'histoire**

Palais de Rumine

T 021 316 34 34

[musee.archeologie@vd.ch](mailto:musee.archeologie@vd.ch)

[www.lausanne.ch/archeologie](http://www.lausanne.ch/archeologie)

transports publics:

Bus no. 1,2 arrêt Rue Neuve

Bus no. 5,6,8 arrêt Riponne

Fermeture des portes

02h00

### **EXPOSITION ACTUELLE**

#### **Les lacustres**

150 ans d'archéologie entre Vaud et Fribourg

En 1854, au bord du lac de Zurich, des écoliers récoltent quantité de « déchets » les plus divers : poterie, ossements, bois... Ces trouvailles déclenchent un engouement sans précédent pour une nouvelle « civilisation », celle des Lacustres !

En 2004, la Suisse fête les 150 ans de cette découverte qui allait la conforter dans son identité nationale naissante. Les « Lacustres » : des ancêtres vivant dans un pays serein, en harmonie avec la nature et en marge des tourments du siècle.

L'exposition « Les Lacustres » dresse un bilan de nos connaissances sur leur mode de vie et leur histoire, à partir de fouilles récentes effectuées au bord des lacs de Neuchâtel et de Morat.

#### **ANIMATION**

A la manière des Lacustres

De 15 heures à 23 heures. Pour tout public.

Dans la première salle de l'exposition « Les Lacustres », une habitation néolithique a été reconstituée, grandeur nature. Construite en bois, avec un plancher surélevé et les parois recouvertes d'argile, cette maison s'inspire fidèlement des observations réunies avec patience par les préhistoriens. Le visiteur peut y pénétrer, découvrir les objets qui l'habitent, tout à fait usuels pour l'époque, et se retrouver dans la peau d'un vrai Lacustre d'il y a près de 5000 ans.

A l'occasion de la nuit des musées, la maison lacustre sera le théâtre d'activités artisanales animées par des archéologues, à la portée de chacun et qui seront toutes liées à l'utilisation et au travail de la pierre.

## **N°2- Forum d'architectures Lausanne**

Av. de Villamont 4  
T 021.323.07.56  
info@archi-far.ch  
www.archi-far.ch

transports publics:  
Bus no. 1,4,5,8,9 arrêt Georgette

Fermeture des portes  
02h00

### **EXPOSITION ACTUELLE**

#### **Lausanne Jardins 2004 Jardins de passage**

Exposition du 18 juin au 17 octobre 2004

Au début de l'année 2003 le comité de l'association Lausanne Jardins 2004 lance un concours international auquel participent plus de 100 équipes. En mai 2003 le forum d'architectures a exposé la totalité des projets et présenté le résultat du concours. En juin 2004 une exposition trace la chronique des changements produits par les 34 jardins entre la Place de l'Europe et Malley-Renens. L'exposition se compose de trois parties: des informations générales sur la manifestation et le parcours des jardins, accompagné de photos des années vingt et trente sur l'urbanisation de la vallée du Flon jusqu'à Renens; les cinq plate-formes Flon, Sévelin, Sebeillon, Malley et Renens présentés à travers une quarantaine de panneaux, montrant les dessins des projets, les photos des sites avant les interventions et les jardins photographiés pendant la manifestation. Enfin des courts métrages seront présentés au centre de l'exposition. Il s'agit de films ayant comme sujet la traversée des cinq plateaux en métro, en train, en voiture, à pied. Des vidéos présentant les précédentes éditions de la manifestation et une série de films sur des jardins d'artistes seront projetés dans l'espace conférences.

### **ANIMATIONS**

Les animations sont liées à l'exposition Lausanne Jardins 2004. Pour la Nuit des Musées septembre sera complétée avec les photos des jardins dans leur état au mois de septembre et la vidéo des promenades à travers les jardins sera présentée au public.

Et surtout, venez écouter les histoires de jardins fantastiques: découvrez les jardins des Milles et une Nuit, de Shakespeare et encore...

Venez essayer les goûts et les parfums: pour les enfants et pour les adultes venez jouer avec nous au jeu "quel parfum je suis, quel goût je suis"

Venez découvrir les dessins des jardins faits par les enfants ayant participé au passeport vacances 04 de la ville de Lausanne.

Et encore, des films de jardins d'artistes et les films des éditions 1997 et 2000 de Lausanne Jardins.

### **N°3- Espace Arlaud**

2,bis place de la Riponne  
T 021 316 38 50

[www.dire.vd.ch/serac](http://www.dire.vd.ch/serac)

transports publics:

Metro no. 1, 2 Rue Neuve arrêt

Metro no. 5, 6, 8 Riponne arrêt

Fermeture des portes

02h00

### **EXPOSITIONS ACTUELLES**

#### **Agence STRATES - Les frontières extérieures de l'Europe**

Une réflexion photographique autour de la zone tampon de l'Union européenne (anciennement celle des pays frères de l'URSS) contre l'immigration clandestine et les trafics de toutes sortes.

Le Musée d'archéologie et d'histoire (MCAH) - Les Lacustres

Le MCAH fête la découverte des stations lacustres préhistoriques qui, depuis 150 ans, bénéficient d'une documentation bien étayée grâce au développement des grands chantiers en relation directe avec la construction du réseau autoroutier ou de rail 2000.

### **ANIMATIONS**

Association vaudoise de danse contemporaine (AVDC)

Créer une pièce chorégraphique dans un espace d'exposition. C'est ce que propose l'AVDC à l'Espace Arlaud. Tout se créera sur place, peu avant l'événement. Un seul élément connu: Laurence Yadi et Nicolas Cantillon de la Cie 72-73 modèleront durant une semaine les mouvements d'une poignée de danseurs pour en faire une pièce de musée. Plusieurs présentations sont prévues; des rendez-vous seront fixés ultérieurement

Petite restauration sous forme de quiches maison et jus de pommes naturel de fabrication artisanale



## **N°4- Collection de l'Art Brut**

Avenue des Bergières 11

T 021.315.25.70

art.brut@lausanne.ch

<http://www.artbrut.ch>

transports publics:

Bus no. 2 arrêt Jomini ou Beaulieu

Bus no. 3 arrêt Beaulieu

Fermeture des portes

02h00

### **EXPOSITIONS ACTUELLES**

#### **Écriture en délire** (jusqu'au 26.9.2004)

Les nombreux auteurs d'Art Brut réunis dans cette exposition sont totalement étrangers à l'institution littéraire. Ils abordent l'écriture dans un esprit de désinvolture et d'invention gratuite, mêlant subtilement le verbe à l'image. Chacun s'adonne à faire dériver et s'affoler syntaxe, orthographe, alphabet. Aloïse, Wölfli, Walla, Carlo, notamment, apparaissent comme des perturbateurs des convenances langagières.

#### **Bobines d'Art Brut** (jusqu'au 26.9.2004)

Une première : le musée propose une exposition destinée prioritairement au jeune public (dès 3 ans). Elle invite à un face-à-face avec des bobines étonnantes et des masques cocasses peints, tricotés ou sculptés.

### **ANIMATIONS**

Sur des rythmes pop, dance, reggae, r&b, et des airs évoquant des comédies musicales actuelles, les enfants de La Source chantent la paix, le partage et l'amitié. Par leur voix, ces jeunes, âgés de 9 à 15 ans, nous font partager une aventure chargée d'émotions.

15h00 et 16h30 (durée : 30 minutes)

Des écrits bruts mis en voix et portés à la scène : les comédiens Valérie Liengme, Geneviève Pasquier et Olivier Yglesias interprètent des extraits du spectacle A ma personnalité. Ils nous invitent à découvrir des langues inventées issues des textes contestataires, poétiques, espiègles ou dramatiques présentés dans l'exposition Ecriture en délire.

21h00 et 23h00 (durée : 30 minutes)

## **COLLECTION DE L'ART BRUT**

### **Expositions**

Jusqu'au 26 septembre

### **Écriture en délire**

Les auteurs d'Art Brut réunis dans cette exposition abordent l'écriture dans un esprit de désinvolture et d'invention gratuite, mêlant subtilement le verbe à l'image.

### **Bobines d'Art Brut**

Une exposition destinée tout particulièrement aux enfants (dès 3 ans) invitant à un face-à-face avec des masques cocasses et de singulières figures.

### **Animations pendant la Nuit des Musées**

#### **15h00 et 16h30 (durée : 30 minutes)**

Les enfants de *La Source* - âgés de 9 à 15 ans – chantent sur des rythmes pop, dance, reggae, r&b, et des airs évoquant des comédies musicales actuelles.

#### **21h00 et 23h00 (durée : 30 minutes)**

**Des écrits bruts - présentés dans l'exposition *Écriture en délire* - mis en voix et portés à la scène par les comédiens Valérie Liengme, Geneviève Pasquier et Olivier Yglesias.**

### **Écriture en délire**

**(12.2.2004 - 26.9.2004)**

Les multiples auteurs réunis dans cette vaste exposition sont des personnes non cultivées, ignorant – volontairement ou non – les modèles et les règles du langage. Patients psychiatriques, médiums, marginaux, ils se révèlent totalement étrangers à l'institution littéraire et abordent l'écriture dans un esprit de désinvolture, d'invention gratuite et irrespectueuse. Chacun s'adonne avec subversion à faire dériver et s'affoler syntaxe, orthographe, alphabet.

### **Publication**

*Écriture en délire*, Milan/Lausanne, Éditions 5 Continents/Collection de l'Art Brut, 2004.

### **Texte de Constance Schwartzlin-Berberat présenté et diffusé dans l'exposition *Écriture en délire***

« sur des mots de leurs vies  
ces personnes les disent  
parce que c'est les mots de leurs vies  
leurs mots de vie  
cela  
n'a pas d'avenue  
pas de défence  
il n'y a pas de défence  
veuillez passé  
il n'y a pas de défence  
les mots de vie  
d'une vie  
sont la vie »

## Bobines d'Art Brut

(20.3.2004 - 26.9.2004)

De drôles de masques et de singulières figures invitent le public à s'immerger dans le monde hors les normes de l'Art Brut. Les créateurs ont fabriqué ces têtes – peintes ou dessinées, sculptées ou tricotées – dans le silence, le secret et la solitude, faisant preuve d'une ingéniosité surprenante. Ces artistes récupèrent et assemblent des matériaux divers, tels que coquillages marins, épiluchures ou bris de vaisselle.

### Publication

Lucienne Peiry, *Bobines d'Art Brut*, Paris, Éditions Thierry Magnier, 2002.

### Animations pendant la Nuit des Musées

#### 15h00 et 16h30 (durée : 30 minutes)

Sur des rythmes pop, dance, reggae, r&b, et des airs évoquant des comédies musicales actuelles, les enfants de *La Source* chantent la paix, le partage et l'amitié. Par leur voix, ces jeunes, âgés de 9 à 15 ans, nous font partager une aventure chargée d'émotions.

L'école de musique *La Source* compte aujourd'hui plus de 300 élèves de tous âges et organise des concerts, des auditions, des galas et des concours de chant. Les enfants de *La Source* se sont déjà produits notamment au Festival de jazz de Cully, au Bleu Léopard et à Expo.02 et ont enregistré deux CD : *C'est pour les enfants*, 2003 et *Un monde parfait*, 2004. L'école a été créée en 1994, à Renens, par Carlos Garcia, Tony Garcia et Bob Arnedo du groupe Jazzorange.

#### 21h00 et 23h00 (durée : 30 minutes)

Des écrits bruts mis en voix et portés à la scène : les comédiens Valérie Liengme, Geneviève Pasquier et Olivier Yglesias interprètent des extraits du spectacle *A ma personnalité*, mis en scène par Geneviève Pasquier et présenté au printemps dernier à Lausanne, Neuchâtel et Genève. Ils nous invitent à découvrir des langues inventées issues des textes contestataires, poétiques, espiègles ou dramatiques présentés dans l'exposition *Ecriture en délire*. Ils nous donnent à entendre les mots de façon à restituer le plus fidèlement possible la substance des textes, leur particularité syntaxiques et leur musicalité.

#### *A ma personnalité*

*Porter à la scène les auteurs d'écrits bruts, c'est dire avec leurs mots l'humanité, ballottée entre le désir, la frustration, l'ouverture et le repli sur soi. Le spectateur entre dans des sphères privées et doit mettre toute sa sensibilité à l'œuvre pour comprendre et écouter l'humain. Autant d'auteurs, autant de langages créés de toute pièce, de singularités orthographiques, de règles de grammaire distordues et de syntaxes personnalisées. Comme écrit Michel Thévoz « les textes solitaires et clandestins des internés et des spirites portent parfois la production d'écriture à sa plus grande effervescence créatrice. »*

### Informations pratiques

#### Collection de l'Art Brut

Avenue des Bergières 11  
CH - 1004 Lausanne  
Tél. +41 21 315 25 70  
Fax +41 21 315 25 71  
art.brut@lausanne.ch  
www.artbrut.ch

#### Matériel à disposition

Les illustrations sur CD et les publications sont disponibles sur demande à la Collection de l'Art Brut, au 021 315 25 70

#### Contact médias

Collection de l'Art Brut : 021 315 25 70  
Anic Zanzi : 079 687 65 27  
anic.zanzi@lausanne.ch

## **N°5- Musée cantonal des Beaux-Arts de Lausanne**

Place de la Riponne 6

T 021.316.34.45

[musee.beaux-arts@serac.vd.ch](mailto:musee.beaux-arts@serac.vd.ch)

<http://www.lausanne.ch/beaux-arts>

transports publics:

Bus no. 1 + 2 arrêt Rue Neuve

Bus no. 5 + 6 + 8 arrêt Riponne

Fermeture des portes

02h00

### **EXPOSITION ACTUELLE**

#### **TAPISSERIES FLAMANDES du 16e au 18e siècle de la Fondation Toms Pauli**

#### **ANIMATIONS**

DECOUVRIR l'univers de la tapisserie (en continu, de 14h à 19h).  
Démonstration: comment une artiste crée-t-elle une tapisserie aujourd'hui?  
Denise Emery, lissière genevoise, présente son travail, de la maquette au tissage. Suivez le guide: tapisseries flamandes du 16e au 18e siècle et créations d'une artiste contemporaine, différences et ressemblances d'un art millénaire. Parcours: petites questions à disposition, pour lire les histoires racontées dans les tapisseries.

**STARDUST.** Programmation vidéo conçue par Stéphanie Moisdon avec la collaboration de Marlie Mul, bdv-artview, Paris (en continu de 14h à 2h). Après avoir présenté sa propre collection d'art vidéo, celle du Centre pour l'Image Contemporaine de Saint-Gervais à Genève et celle du Kunsthaus de Zurich, cette année, le Musée des Beaux-Arts a donné carte blanche à Stéphanie Moisdon, professeure invitée à l'Ecal ainsi que co-fondatrice de l'agence d'édition, de diffusion et de production vidéo bdv-artview, Paris. STARDUST est le titre scintillant de sa programmation qui «procède par association d'esprit, révèle l'étendue des pratiques artistiques, formelles et se développe dans le rêve et la machinerie d'une télévision improbable.»  
(S. Moisdon) Y figurent entre autres John Armleder, Olaf Breuning, Xavier Veilhan ou Sylvie Fleury, ainsi que Alexandre Bianchini, Trisha Donnelly, Alexander Györfi, Pia Rönicke et Patrik Sonderstam et encore des classiques à redécouvrir, tels Robert Breer et David Lamelas.

Pour le programme détaillé, voir [www.lanuitdesmusees.ch](http://www.lanuitdesmusees.ch).

## ***STARDUST***

**Programmation vidéo conçue par Stéphanie Moisson avec la collaboration de Marlie Mul, bdv-artview, Paris (en continu de 14h00 à 02h00)**

«Cette programmation s'articule autour de vitesses, de langages, de générations hétérogènes, où chaque segment est la partie autonome d'une constellation, un éclat, un moment, un objet échoué, résolument étrange et étranger.

Ce programme procède par association d'esprit, révèle l'étendue des pratiques artistiques, formelles et se développe dans le rêve et la machinerie d'une télévision improbable. La vision de l'ensemble de ces productions, conçues dans les contextes de l'art, de la musique, de la mode, montre combien la vidéo intervient toujours et depuis son origine à l'endroit d'une rupture idéologique, contre l'unité de l'objet, des catégories et des territoires défendus par la logique culturelle.» Stéphanie Moisson

*Abécédaire des artistes – Programme détaillé*

### **John Armleder**

Né en 1948 à Genève, vit et travaille à Genève

«Voltes II», 2003, 35', DVD en boucle, courtesy bdv-artview, Paris, et galerie Caratsch, De Pury & Luxembourg, Zurich

John Armleder pratique la performance depuis les années 70 et en retient pour les années qui suivront une pratique continue de déstabilisation des lieux ou de leur intégration. Ce rapport au langage et à l'espace d'exposition se développe par la suite dans les sculptures meubles («Furniture Sculptures») qui indexent la relation entre des formes géométriques pures et des objets empruntés au réel. A partir d'une variation de gestes (recouvrement, apposition, sérialité des motifs, redoublement de décors préalables), John Armleder développe un répertoire de formes sur les attendus culturels du spectateur, le confrontant tour à tour au détournement des références des avant-gardes historiques, à une pseudo-radicalité du monochrome ou à l'horizon décoratif de la peinture. Cette nouvelle vidéo s'inscrit dans une série («Voltes I, II, III») comme une autre extension de ses performances et compositions picturales aléatoires. Elle renvoie à la séduction immédiate d'une surface, d'un horizon électrique-pyrotechnique-optique.

### **Robert Breer**

Né en 1926 à Detroit, vit et travaille à Tappan, New York

«Eyewash», 1958-1959, 2'10", couleur, courtesy GB Agency, Paris

Robert Breer a commencé sa carrière par une formation de peintre et sculpteur développée autour des notions d'abstractions géométriques. Il va s'intéresser très rapidement aux notions de mouvements et commencer dès les années 50 à réaliser des films abstraits. Pendant les 10 années où il vécut à Paris, il fut très proche de la galerie Denise René ainsi que des artistes de l'art cinétique. Son œuvre vise à dématérialiser le dessin animé en créant des flip books, folioscopes ou encore des mutoscopes, divers dispositifs qui explorent le processus du mouvement. Figure historique d'une certaine histoire du cinéma, Breer travaille aujourd'hui à l'élaboration de sculptures motorisées qui se déplacent extrêmement, sans logique et librement, activant ainsi l'espace autour d'elles et structurant le temps.

## **Alexandre Bianchini**

Né en 1966, vit et travaille à Genève

«Every Day», 2003-2004, 35', diaporama filmé en vidéo, muet, courtesy l'artiste

Le travail d'Alexandre Bianchini s'emploie à critiquer la dramatique théâtralisation de l'existence; un jeu face au jeu, des «petits» poèmes absurdes face aux «petits» discours absurdes, un théâtre pour dénoncer le théâtre. Son travail de montage vidéo reprend la logique elliptique des premiers collages, et se manifeste notamment par l'utilisation récurrente de photographies filmées. «Every day» est un journal de bord filmé entre Genève et le Zimbabwe pendant 3 ans.

## **Olaf Breuning**

Né en 1970 à Schaffhausen, vit et travaille à New York

«First», 2003, 7'30", courtesy l'artiste

Le travail d'Olaf Breuning procède d'un mixage des codes les plus divers, mettant en scène des univers quasi surréalistes et niant pour cela toute différence entre le kitsch et l'art, entre l'artificiel et l'authentique. Ses films comme ses installations empruntent aux clichés des médias et de la culture populaire qu'il renforce par des usages décalés, à la fois «ratés» et maîtrisés, du faux et du mauvais goût.

## **Louise Camrass**

Née à Londres, vit et travaille à Londres

«Table», 2002, 6', courtesy l'artiste

Les mouvements systématiques des machines forment l'essentiel de la syntaxe des pièces de Louise Camrass. Ici la table est un élément performatif en soi, qui agit dans une sorte de ballet mécanique, structuré autour d'un mouvement hydraulique et d'un jeu de panneaux interchangeables. La table s'ouvre comme une fleur dans un mouvement continu d'une extrême virtuosité. Ce film a été réalisé pour les besoins du designer et de la British American Tobacco. Entre le film et le mobilier, il s'agit d'approcher le paradoxe de la dimension décorative et industrielle de l'art.

## **Trisha Donnelly**

Née en 1974 à San Francisco, vit et travaille à Los Angeles

«Rain in Canada», 2002, 4', DVD loop, courtesy galerie Air de Paris, Paris et galerie Casey Kaplan, New York

Trisha Donnelly réalise des projections vidéo et met en scène des «démonstrations», qui explorent les domaines de la perception sensorielle et cognitive. Ses actions rendent compte de situations dont elle a fait elle-même l'apprentissage (soigner des chevaux, communiquer avec une otarie etc.) et se déroule à travers des performances brèves qui ne laissent le plus souvent comme seules traces que quelques accessoires. Les gestes étranges qu'elle produit dans cette vidéo désignent un espace invisible derrière elle, gestes presque chamaniques qui entendent faire venir la pluie.

## **Sylvie Fleury**

Née à Genève, vit et travaille à Genève

«Tapis Rouge», 2003, 5', couleur, courtesy bdv-artview, Paris

Sylvie Fleury s'est rendue célèbre pour une production hétérogène de formes (vidéos, sculptures, displays) inspirées du glamour, du luxe, de (re)productions de l'histoire de l'art et de la culture de masse. Si, au premier regard, ses œuvres soulignent les mécanismes et les codes de la société de consommation, l'artiste produit toujours un subtil déplacement entre l'objet, l'image et sa surface. Cette dernière pièce vidéo rassemble avec éclat les différents éléments d'un univers qui dérouté les conventions de l'art et du spectacle. L'écrasement de ce paysage de boules de Noël est à la fois un acte formel, un rituel jubilatoire et le retour ironisé des clichés de la performance, de la féminité et du fétichisme.

## **Anne Frémy**

Née en 1955, vit et travaille à Paris

«Transferts», 1998-2004, 5', courtesy bdv-artview, Paris

Anne Frémy travaille à partir d'images choisies dans sa production personnelle (photographies et films) et/ou à partir d'images d'archives issues d'une recherche permanente effectuée dans la presse, les livres, la télévision. La sélection et la juxtaposition de ces images, les diverses opérations et manipulations, montages, cadrages, altérations, couleurs, etc., effectuées sur ces images, constituent un acte d'appropriation dans lequel l'image est considérée comme une matière première «naturelle». A partir de ces images, elle compose des séries et des ensembles qui constituent un vocabulaire personnel d'images, une iconographie intime, critique et onirique, entre documentation et fiction. Les thèmes privilégiés sont la ville, les architectures extrêmes, les utopies et les dystopies, les notions de micro-climats, de communautés, les rapports ville-nature, l'eau, la ville comme milieu naturel, et, en amont, les rapports que nous entretenons avec les images.

## **Alexander Györfi**

Né en 1968, vit et travaille à Berlin et Paris

«Pimui Home Recordings – Moritz Finkbeiner», 2001, 2', courtesy bdv-artview, Paris

«Albert, Albert», 2004, 3', courtesy l'artiste

La musique occupe une place primordiale dans le travail d'Alexander Györfi. Fondateur du label «Pimui», sous lequel il conduit ses projets depuis 1997, ses films comme ses compositions musicales intègrent les mécanismes de l'industrie des médias et de la production, ainsi que les standards de diffusion de MTV. En se positionnant ainsi comme un observateur et un fan, Györfi produit avec humour une critique de la pop culture.

## **David Lamelas**

Né en 1946 à Buenos Aires, vit et travaille à Los Angeles et Paris

«Interview with Marguerite Duras», 1970, 6'30", noir et blanc, courtesy l'artiste, galerie Yvon Lambert, Paris

David Lamelas est l'un des premiers artistes à avoir utilisé le film de façon conceptuelle. «Time as Activity» (1969) et «The Desert People» (1972) restent des références incontournables aujourd'hui pour toute une nouvelle génération d'artistes qui travaillent sur la captation du temps réel, la déconstruction fictionnelle et le rapport au langage cinéma. Cet entretien bref avec l'écrivain Marguerite Duras est une pièce rare, un plan séquence qui révèle la qualité esthétique du cadrage, la puissance d'une parole, d'une voix unique.

## **Marlie Mul**

Née en 1980, vit et travaille à Paris

«Office», 2004, 1'30", courtesy l'artiste

Le film «Office» montre un univers hyperréaliste et renvoie aux environnements de bureau du début des années 80. Un lieu qui ne laisse aucune place à l'expérience, à l'émotion et qui s'organise autour des notions d'efficacité, de productivité, de communication. Le film, monté à partir d'images trouvées, déroule les représentations archétypales de ce contexte de travail, son caractère à la fois vide et répétitif.

## **Walter Pfeiffer**

Né en 1956, vit et travaille à Zurich

«The Plaza», 1980-94, 3'10", courtesy l'artiste et Scalo, Zurich

Le photographe suisse Walter Pfeiffer a développé depuis les années 70 une esthétique visuelle qui est aujourd'hui devenue un langage commun dans le monde contemporain. Ses thèmes de prédilection sont la jeunesse, l'amitié, les natures mortes de fleurs et les paysages. Maître de la couleur, il a également réalisé quelques vidéos qui sont pour la plupart restées à l'état de rushes. Il s'agit de petites saynètes dans lesquelles l'artiste conçoit à la fois le décor et les costumes avec les éléments du quotidien qui l'entourent.

## **Pia Rönicke**

Née en 1974 à Roskilde, Danemark, vit et travaille à Copenhague

«Somewhere Out There», 1998, 9'39", courtesy bdv-artview, Paris

Les films vidéo de Pia Rönicke sont autant de collages de sons et d'images hétérogènes, de commentaires sur les structures urbaines, sur la conception moderniste de la ville et de l'environnement. Sortes de samplings, ces vidéos désignent et accentuent les points de montage et de manipulation entre différents matériaux: musiques de films, photos, comics, images trouvées dans les magazines ainsi que ses propres dessins de paysages urbains et de jardins. Tout en réactualisant les expérimentations des années 20 comme la tradition critique du montage propre aux années 60-70, le travail de Pia Rönicke se développe cependant autour de questions très contemporaines, en indexant des modes, des styles de



vie et de déplacement et en proposant une vision poétique d'un passé-présent comme projection du futur.

## **Patrik Soderstam**

Né en 1973 à Stockholm, vit et travaille à Stockholm

«OOF!», 2002, 2'40", courtesy bdv-artview, Paris

Le créateur de mode et dessinateur Patrick Soderstam a présenté sa première collection unisexe l'été dernier à l'école londonienne Central St Martin's. Un show qui a été remarqué par les professionnels de la mode et de l'art pour sa capacité à renouveler les codes épuisés du streetwear et l'étrangeté des créatures ambivalentes mises en scène dans le défilé comme dans ce film.

## **Xavier Veilhan**

Né en 1963, vit et travaille à Paris

«Keep the Brown», 2003, 8'30", film muet en couleur, co-production Arthurpym, Anna Sanders Films et Xavier Veilhan

Les dispositifs de Xavier Veilhan couvrent le champ de la peinture, de la photographie et de la sculpture. Dans son travail, Veilhan questionne les images et crée des modélisations du réel qui servent de supports à de multiples formes de détournements. Ce film muet, qui rentre dans une trilogie, met en scène les figures familières et urbaines des coursiers. Avec l'économie de moyens et le minimalisme qui caractérise ses films, il développe ici une sorte de langage formel onirique sur le mouvement et la ville, le naturalisme et l'artifice.

## **Viktor & Rolf**

Nés in 1969, vivent et travaillent à Amsterdam

«La Beauté», 2000, 4'30", courtesy bdv-artview, Paris

«Attentifs aux différents changements qui façonnent l'image d'une mode et son créateur, les couturiers Viktor & Rolf interrogent avec cynisme les outils de reconnaissance et de diffusion d'une industrie dont ils s'emploient à redéfinir les frontières. Ils conçoivent le défilé comme moyen d'expression total allant jusqu'à intervenir directement durant son déroulement, en agissant sur le mannequin appelé à devenir icône. Avec eux, il prend des allures de performance. Néanmoins, en dépit de la puissance de médiation de chaque collection-manifeste, le vêtement de Viktor & Rolf n'en est pas moins intrinsèquement fort. Exagérant à outrance certains aspects de notre costume contemporain, ils l'associent avec soin et exigence à un travail à ranger du côté de la haute couture. A eux seuls et en quelques défilés radicaux, ils ont réussi à renouveler un genre largement dominé par la trilogie conventionnelle musique-podium-mannequin et à formuler une mode burlesque où l'improbable peut s'avérer quotidien.» O.S.

### *Notes biographiques des responsables de la programmation*

Stéphanie Moisdon, née en 1967, spécialiste vidéo, commissaire, éditeur et critique d'art indépendante, co-fondatrice de bdv-artview en 1994, professeur invitée à l'Ecole Cantonale d'Art Lausanne, vit et travaille à Paris.

Marlie Mul, née en 1980, artiste vidéo et collaboratrice de bdv-artview, vit et travaille à Paris.

## **N°6- Cinémathèque suisse**

3, Allée Ernest Ansermet

T 021. 315 21 70

lausanne@cinematheque.ch

www.cinematheque.ch

transports publics:

Bus no. 3 arrêt Cecil

Bus no. 4 arrêt Cecil

Metro no. 1 arrêt Vigie

Fermeture des portes

00h30

### **EXPOSITION ACTUELLE**

La Cinémathèque suisse a pour mission de recueillir, conserver et sauvegarder la mémoire audiovisuelle de notre siècle ; elle veille en outre à promouvoir le septième art en Suisse. Par ses impressionnantes collections, elle est parmi les dix plus grandes cinémathèques au monde.

Sa programmation s'articule autour d'un réalisateur, d'un acteur (parfois en leur présence) ou d'un thème. Elle change tous les deux mois (environ 80 films), ses programmes sont distribués gratuitement dans tous les lieux culturels.

A la Cinémathèque en septembre-octobre:

Anton Tchekhov au cinéma - Le Goulag - Ciné F'Estival- Intégrale Patrice Leconte en sa présence - LUFF (Lausanne Underground Film and Music Festival)

### **ANIMATIONS**

**de 14h00 à 19h00:**

Programme commenté de **court-métrages restaurés** par la Cinémathèque suisse.

**20h30: Wilder Urlaub** (La Nuit sans permission, de Franz Schnyder, CH, 1943, v.o.s-t

Un soldat déserte après avoir, croit-il, tué un officier arrogant. Un film "nocturne", sans doute l'une des plus grandes réussites de Franz Schnyder, mais aussi son plus grand échec public: censuré par le Département militaire (la désertion était un sujet tabou), refusé en bloc par la population, peu sensible à la critique sociale en plein conflit mondial.

**22h30: Manouche - jeunesse d'aujourd'hui**, de Fred Surville, CH, 1942

Drame amoureux dans le milieu étudiant lausannois. Avec Pierre Dudan dans le rôle du jeune premier et Pauline Carton dans son traditionnel rôle de concierge.

## LA NUIT DES MUSEES A LA CINEMATHEQUE SUISSE

Véritable Musée national du film, la Cinémathèque suisse recueille et sauvegarde tout ce qui a trait un cinéma – la priorité étant donnée au patrimoine cinématographique helvétique. D'autre part, elle a pour mission d'encourager et de propager la connaissance du septième art.

Le mandat de la Cinémathèque est donc double, et parfois antinomique : il s'agit à la fois de conserver et montrer, de protéger de l'usure du temps les documents cinématographiques, tout en les y soumettant en les projetant.

Dès lors un patient travail de restauration s'impose. En effet, certaines copies film supportent mal les outrages du temps et deviennent improjetables. Il faut en tirer de nouvelles copies, une opération onéreuse - jusqu'à 50'000 francs par long métrage - qui s'effectue dans des laboratoires du pays ou à l'étranger, souvent en collaboration avec d'autres cinémathèques. Le patrimoine suisse et les oeuvres dont il n'existe plus aucune autre copie dans le monde bénéficient évidemment d'un traitement prioritaire.

En 1999, la Cinémathèque suisse crée au centre d'archivage de Penthaz son propre atelier de restauration, où s'effectue désormais la préparation des originaux: il s'agit d'abord de remettre le film en état mécanique et de le nettoyer, afin de pouvoir le faire passer dans une tireuse. On tire ensuite un nouveau négatif sur support acétate, puis une copie positive acétate.

La Cinémathèque ne dispose pratiquement pas de fonds propres pour l'enrichissement des collections films et encore moins pour leur conservation adéquate, impliquant des tirages de sauvegarde. Tous les moyens financiers pour ces opérations indispensables proviennent de sources extérieures, subsides spéciaux ou dons.

## UN PROGRAMME SPÉCIAL POUR LA NUIT DES MUSÉES

Le 25 septembre, la Cinémathèque suisse montrera au public le fruit de ce travail de restauration auquel elle se livre quotidiennement, conjointement à ses autres activités.

L'après-midi, une série de courts-métrages commentés (durée d'environ 30 minutes) seront proposées au public toutes les heures.

En soirée, deux long-métrages seront projetés :

20h30 : *Wilder Urlaub* La nuit sans permission - Suisse 1943, 1h24, v.o.s-t  
De: Franz Schnyder Avec : Paul Hubschmid, Robert Troesch, Robert Freitag.

Un soldat déserte après avoir, croit-il, tué son officier arrogant. Pendant la nuit, il se réfugie dans la vieille ville de Zurich où il tente de voler des habits civils à un étudiant. Surpris, il s'effondre et passe aux aveux... Un film «nocturne», sans doute une des réussites majeures de Franz Schnyder, mais aussi son plus grand échec public, vilipendé et censuré par le Département militaire (la désertion était un sujet tabou), enfin refusé en bloc par la population, peu sensible à la critique sociale en plein conflit mondial.

22h30 : *Manouche* – jeunesse d'aujourd'hui – Suisse 1942, 1h35  
De : Fred Surville Avec : Yva Bella, Pierre Dudan, André Talmès

Etudiant en médecine intransigeant sur la morale, Pierre perd son amour pur et vierge, Manouche, 19ans, suite à une absence prolongée. Il la retrouvera lors de circonstances tragiques. Unique production lausannoise depuis les années vingt, un mélo dans lequel Pierre Dudan joue les jeune ténébreux rêveurs et pousse la chansonnette. Pauline Carton fait une apparition comique remarquée dans son désormais habituel rôle de concierge.

## **N°7- Musée de l'Elysée, un musée pour la photographie**

avenue de l'Elysée 18  
1014 Lausanne  
T 021 316 99 11  
musee.elysee@serac.vd.ch  
www.elysee.ch

transports publics:  
Bus no. 2 arrêt Croix-d'Ouchy  
Bus no. 4,8 arrêt Montchoisi

Fermeture des portes  
02h00

### **EXPOSITION ACTUELLE**

#### **René Burri. Photographies. Jusqu'au 24 octobre 2004**

René Burri, né à Zurich en 1933, s'est rendu célèbre par d'importants reportages. Tout le monde connaît son portrait de Che Guevara, ses séries sur Picasso et Le Corbusier ou ses cadrages audacieux dans ses vues urbaines du Brésil. Cette vaste rétrospective lui rend hommage. Il s'agit d'une occasion exceptionnelle de découvrir un grand nombre de tirages originaux. La puissance de ses images illustre les gestes quotidiens comme les grands moments de l'histoire. Rétrospective coproduite par le Musée de l'Elysée et la Maison Européenne de la Photographie à Paris et organisée en collaboration avec Magnum Photos.

### **ANIMATIONS**

« Les images sont comme des taxis aux heures de pointe : si l'on n'est pas assez rapide, c'est un autre qui les prend. » René Burri

#### **• Visite commentée gratuite, 15 h**

Présentation de l'exposition par une guide du musée, historienne de l'art.

#### **• Contes pour petits et grands, 16h**

Libre parcours dans l'univers de René Burri (dès 6 ans).

#### **• Ateliers-jeux pour les enfants dès 7 ans, de 14 h à 16 h**

Création de photocollages et autres aventures photographiques...

#### **• Présentation des collections et des fonds, de 22 h à 02 h 00**

Une projection de diapositives en boucle propose une sélection des trésors du musée : des images du 19e siècle aux tirages modernes et contemporains, découvrez l'œuvre d'auteurs célèbres.

Participation aux animations selon la place disponible

## **N°8- Musée cantonal de géologie, Lausanne**

Palais de Rumine, Pl. de la Riponne 6

T 021/692 44 70

[musee@sst.unil.ch](mailto:musee@sst.unil.ch)

[www-sst.unil.ch/musee](http://www-sst.unil.ch/musee)

transports publics:

Bus no. 1,2 arrêt Rue Neuve

Bus no. 5,6,8 arrêt Riponne

Fermeture des portes

02h00

### **EXPOSITIONS ACTUELLES**

Des cristaux pleins les yeux, mille millions d'années d'histoire, voyage dans les profondeurs du Jura aux Alpes, 120 kilos de métal tombés du ciel, d'étranges pierres fluo, Lausanne au temps des palmiers et le mammoth ressuscité.

### **ANIMATION**

**La ruée vers l'or (16h00-23h00)** Pour tous les âges, des animateurs proposent de rechercher de l'or véritable en lavant du sable. Cette animation permet à chacun de se mettre dans la peau d'un chercheur d'or du Far West. Les chanceux peuvent emporter leur découverte. Présentation de quelques belles pépites d'or du monde entier.

## **La ruée vers l'or**

Outre ses expositions permanentes, regorgeant d'étranges fossiles et de spectaculaires minéraux, le Musée cantonal de géologie propose une ruée vers l'or dans le cadre de la Nuit des Musées 2004. Une battée traditionnelle, remplie de sable de rivière et d'eau, permet à tout un chacun de se mettre dans la peau d'un orpailleur. Quelques savants mouvements de va-et-vient et les grains de sables légers sont éjectés, concentrant ainsi les paillettes d'or dans la battée. Les chanceux pourront emporter leur découverte et les autres se contenteront de contempler de belles pépites d'or provenant du monde entier mais aussi de Suisse.

## N°9- Fondation de l'Hermitage

2, route du Signal

T 021 320 50 01

info@fondation-hermitage.ch

www.fondation-hermitage.ch

transports publics:

Bus no. 16 arrêt Hermitage

Bus no. 3 + 8 arrêt Motte

Fermeture des portes

02h00

### EXPOSITION ACTUELLE

#### **Trésors de la céramique précolombienne. Collection Barbier-Mueller**

Cette exposition est consacrée au prestigieux ensemble de céramiques précolombiennes conservé dans la collection du Museo Barbier-Mueller de Barcelone. Elle permet de découvrir des objets provenant de tout le continent américain, du sud des Etats-Unis jusqu'au Pérou, et remontant, pour les plus anciens, à 1500 ans avant notre ère.

### ANIMATIONS

**Visites pour les adultes.** A 14h, 15h, 16h, 17h, 19h, 20h, 22h et 24h (20 min.)

- **Visites pour les familles.** A 14h30 et 16h30 (20 min.). En continu: parcours-jeu à disposition à l'entrée du musée
- **Atelier de modelage pour les enfants:** réalisation d'une petite sculpture en terre, inspirée par l'art des premiers peuples de l'Amérique. Entre 14h et 18h (en fonction des places disponibles, pas de réservation)
- **Concert-atelier,** destiné spécialement aux enfants, avec Malki, musicien péruvien. Découverte des instruments typiques de la musique des Andes. A 15h
- **Restauration:** dès 17h, L'esquisse, le café-restaurant de l'Hermitage, vous propose des spécialités latino-américaines sur la terrasse.
- **Concert «Un autre visage des Andes».** Malki, musicien péruvien, vous invite à un voyage imaginaire à travers les sons, couleurs et rythmes de l'Amérique latine. A 17h30
- **Concerts avec Oscar Rodriguez et le groupe Santa Barbara.** Salsa, rumba et latin jazz... Ambiance tropicale, musiques colorées et rythmes endiablés vous attendent à l'Hermitage. A 21h et 23h

Nuit des musées – Lausanne – 25 septembre 2004

## Programme de la Fondation de l'Hermitage

Exposition actuelle

### ***Trésors de la céramique précolombienne***

Collection Barbier-Mueller

Du 24 juin au 24 octobre 2004

La Fondation de l'Hermitage présente cet été un prestigieux ensemble d'une centaine de céramiques précolombiennes conservées dans la collection du Museo Barbier-Mueller de Barcelone. Cette exposition, qui témoigne du rôle primordial tenu par la céramique dans les cultures préhispaniques, permet de découvrir des objets pour la plupart inédits, provenant de tout le continent américain, du sud des Etats-Unis jusqu'au Pérou, et remontant, pour les plus anciens, à 1500 ans avant notre ère.

L'une des spécificités de l'art précolombien réside dans le développement de sa céramique. Toutes les cultures préhispaniques ont réalisé, avec une remarquable maîtrise technique, des objets en terre d'une variété formelle étonnante. Sur certains prédomine clairement le modelage aux dépens du décor; sur d'autres, les formes sont très simples, mais constituent le support d'un riche jeu de lignes et de couleurs. Les splendides textures des pièces, parfois satinées, parfois incisées ou encore rugueuses, témoignent de la virtuosité des artistes et font de chacune d'elles une œuvre d'art à part entière.

Au-delà de la découverte des formes et des décorations des céramiques, cette exposition offre un accès privilégié aux conceptions cosmogoniques des peuples qui les ont réalisées. Très riches en symboles et étroitement liés au domaine religieux, les objets les plus élaborés étaient en effet avant tout utilisés comme offrandes mortuaires, urnes funéraires ou encore représentations de divinités.

Réalisée en partenariat avec les Musées Barbier-Mueller de Genève et Barcelone, cette exposition permet à la Fondation de l'Hermitage de renouer avec les cultures d'Amérique après la présentation il y a quelques années de *L'or du Pérou* (1988) et de *Equateur, la terre et l'or* (1992).

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, le jeudi jusqu'à 21h  
ainsi que les lundis fériés de 10h à 18h

## **Animations**

### **Visites guidées spéciales « Nuit des musées »**

**Visites pour les adultes.** A 14h, 15h, 16h, 17h, 19h, 20h, 22h et 24h (20 min.)

**Visites pour les familles.** A 14h30 et 16h30 (20 min.)

### **Animations pour les enfants**

#### ***Atelier de modelage***

La Fondation de l'Hermitage a développé depuis plusieurs années un important programme d'animations pédagogiques, dont des visites-ateliers (visite-découverte des expositions et atelier créatif en lien avec le thème des expositions).

En s'inspirant des ateliers organisés à l'occasion de l'exposition *Trésors de la céramique précolombienne*, la Fondation de l'Hermitage propose aux enfants, lors de la Nuit des musées, de réaliser une petite sculpture en terre, inspirée par l'art des premiers peuples de l'Amérique.

Entre 14h et 18h (en fonction des places disponibles, pas de réservation)

#### ***Parcours-jeu***

Deux brochures (6 à 8 ans et 8 à 12 ans) proposent aux enfants une visite ludique et didactique de l'exposition. Elles se prêtent tout particulièrement à une visite en famille (à disposition gratuitement à la caisse).

## ***Concerts de musique latino-américaine***

### **Malki, un autre visage des Andes**

Né à Lima au Pérou, Malki (William Valencia) a été attiré très tôt par les instruments et les rythmes des Andes. Grandissant dans ce carrefour entre la côte péruvienne, ouverte sur l'Océan, et le monde pastoral et montagnard de la Sierre et de l'Altiplano, imprégné par la tradition inca et pré-inca, il a goûté aux métissages musicaux. Ainsi, il a adopté un grand nombre d'instruments reflétant cette diversité, retrouvant à travers eux l'unité d'un continent et son évolution à travers les siècles. Il affectionne particulièrement les instruments autochtones andins (la quena, la zampoña et d'autres vents moins connus sous nos latitudes), s'accompagne également d'un ancêtre espagnol qui fait aujourd'hui partie intégrante du folklore latino-américain – la guitare – et n'oublie pas non plus les instruments d'origine métisse comme le charango.

Arrivé en Suisse en 1996, il a d'abord joué dans des formations de plusieurs musiciens, comme il l'avait fait précédemment au Pérou. Il a également participé à une pièce de théâtre comme compositeur, interprète et acteur durant la saison 1997-1998 (*Le dernier des Incas* ; Alexis Giroud). Il se produit depuis le début de l'année 1999 comme soliste. Il chante et joue des instruments évoqués précédemment sur un accompagnement, en général à la guitare, exécuté par lui-même et enregistré au préalable. Ces dernières années, il a joué régulièrement dans divers festivals (Fête de la musique à Lausanne, Rencontre de Nations amérindiennes Pow-Wow à Lausanne, Festival de Jazz de Montreux, Fêtes de Genève, Fête des Vendanges à Neuchâtel, Fête de Lausanne) ; il a également participé plusieurs fois à l'émission « Le Kiosque à musiques » (Radio Suisse Romande) et à l'émission « Zig-Zag Café » (Télévision Suisse Romande) et a enregistré deux disques.



**15h00 : Concert-atelier, destiné spécialement aux enfants**

Découverte des instruments typiques de la musique des Andes

**17h30 : Concert «Un autre visage des Andes»**

Voyage imaginaire à travers des sons, des couleurs et des rythmes méconnus de l'Amérique latine (concert tout public)

Renseignements complémentaires : Malki, 079 379 27 40

**Oscar Rodriguez et le groupe Santa Barbara**

Musique latino-américaine, avec des tendances afro-cubaines et flamenco, aux harmonies voisines du jazz et aux rythmes puissants. Musique festive et joyeuse, aux couleurs tropicales.

Laurence Dussey : flûtes, piano, chant

Hugo Gianone : guitare, guitare basse, chant

Christian Ramel : congas, chant

Oscar Fierro : bongos, timbales, chant

Oscar Rodriguez : guitare, guitare basse, chant

A 21h et 23h

Renseignements complémentaires : Oscar Rodriguez, 079 329 83 44

**Restauration**

*L'esquisse*, le café-restaurant de l'Hermitage, propose des spécialités latino-américaines (fajitas au bœuf, poulet ou guacamole, accompagnés de Caipirinha, Piña Colada ou minérales).

Prix spécial « Nuit des musées » : Fr. 10.-

Dès 17h00

Fondation de l'Hermitage

2, route du Signal

1000 Lausanne 8

T 021 320 50 01

[info@fondation-hermitage.ch](mailto:info@fondation-hermitage.ch)

[www.fondation-hermitage.ch](http://www.fondation-hermitage.ch)

## **N°10- Musée historique de Lausanne**

Place de la Cathédrale 4

T 021 315 41 01

[musee.historique@lausanne.ch](mailto:musee.historique@lausanne.ch)

[www.lausanne.ch/mhl](http://www.lausanne.ch/mhl)

transports publics:

Bus no. 7 arrêt Caroline

Bus no. 16 arrêt Pierre Viret

Fermeture des portes

02h00

### **EXPOSITION ACTUELLE**

#### **Images du Monde. Une histoire de la cartographie**

Centre de l'Univers jusqu'à Galilée, la terre comme lieu de vie a suscité d'exceptionnelles représentations, témoins du savoir d'une époque et de la curiosité des hommes. Cette exposition en retrace les grands moments du Moyen Age à nos jours : cartes terrestres et marines, relevés numériques, atlas des XVII<sup>e</sup> siècle, globes, mappemondes et instruments de mesure.

Cet ensemble d'œuvres aux implications visuelles, esthétiques et intellectuelles très fortes guide le visiteur au long d'un passionnant voyage qui le mènera du bord imaginaire des mondes autrefois inconnus, à l'aplomb vertical et précis révélé par le satellite, en passant par des oeuvres d'artistes contemporains.

### **ANIMATIONS**

#### **Ateliers**

Petit Poucet (4-6 ans) Ne pas se perdre dans le labyrinthe du MHL ! 14h, 15h, 16h. Durée 1/2h. (8 enfants par groupe)

7-12 ans : les enfants partent en expédition dans l'exposition ! 14h15, 15h15. Durée 1 heure. (20 enfants par groupe)

**Nuit de l'accordéon** : exposition de quelques « **boîtes à frissons** » conservées au MHL. Guinguette au jardin et concerts au salon ! **De 16h à 24h**, en alternance, Nikita Pfister, accordéon diatonique (musiques du monde), l'Orchestre Romand des Professeurs d'Accordéon, direction Véronique Chapuis, (Conservatoire de Lausanne) et La Guingue, (trio swing musette): Patrick Mamie (accordéon), François Allaz, (guitare) et Ivor Malherbe (contrebasse) tous deux professeurs à l'EJMA.

**Dès 14h** : diffusion de Cartographies 1,2,3, **vidéos Cie Philippe Saire**.

**19h** : Pierre –Yves Borgeaud présente son film **Interfaces** (sous-réserve)

**Dès 15h**, goûter, boissons et amuse-bouche du terroir, tarifs guinguette !

## Nuit des Musées – Musée historique de Lausanne

### ***Images du Monde. Une histoire de la cartographie, jusqu'au 31 octobre 2004***

Centre de l'Univers jusqu'à Galilée, la terre comme lieu de vie a suscité d'exceptionnelles représentations, témoins du savoir d'une époque et de la curiosité des hommes. Cette exposition en retrace les grands moments du Moyen Age à nos jours : cartes terrestres et marines, relevés numériques, atlas du XVII<sup>e</sup> siècle, globes, mappemondes et instruments de mesure.

Cet ensemble d'œuvres aux implications visuelles, esthétiques et intellectuelles très fortes guide le visiteur au long d'un passionnant voyage qui le mènera du bord imaginaire des mondes autrefois inconnus, à l'aplomb vertical et précis révélé par le satellite, en passant par des œuvres d'artistes contemporains.

En collaboration avec la Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne, l'Office fédéral de topographie, l'Institut de géographie de l'Université de Lausanne, la Bibliothèque municipale et universitaire de Berne et l'EPFL.

### **Autour de l'exposition**

#### **Jeune Public**

Atelier *Petit Poucet* ouvert aux tout petits de 4 à 6 ans. Pour ne pas se perdre dans le labyrinthe du MHL, apprendre quelques notions d'orientation avec Tina Nyffeler Nadras. A 14h, à 15h, à 16h. Durée 30'. Limité à 8 enfants par groupe.

**Atelier *Le Monde vu de là-haut***. Pour les 7-12 ans. Guidés par Marie-Claire Jahiel, les enfants apprendront à se repérer dans l'exposition *Images du monde* et réaliseront leur propre carte. A 14h 15 et 15h 15. Durée 60'. Limité à 20 enfants par groupe.

**Vidéos-danse : *Cartographies 1, 2, 3***, réalisées en 2002 par la Cie Philippe Saire.

Diffusion en continu dès 14h dans l'exposition *Images du monde*.

A 19h, (sous réserve), rencontre avec Pierre-Yves Borgeaud, vidéaste, réalisateur du film *Interface* (Léopard d'or au festival de Locarno 2003).

### **Au MHL, la Nuit des Musées sera une Nuit de l'accordéon.**

Les amateurs de musique baroque sont depuis longtemps habitués aux instruments de belle facture visibles au MHL. Mais sait-on que le MHL possède aussi quelques très beaux accordéons ?

Exposition de "boîtes à frissons", "pianos à bretelles" et autres "pianos du pauvre" conservés au MHL.

Ils seront accompagnés d'affiches et autres témoins de la longue histoire de l'accordéon à Lausanne.

Le Jardin du musée prendra des allures de guinguette tandis que le Salon de musique accueillera des concerts de 45 minutes, entièrement consacrés à l'accordéon version classique, swing ou musique du monde. De 16h à 24h, tantôt au Jardin – guinguette - tantôt au Salon de musique, se produiront en alternance :

**Nikita Pfister**, accordéon diatonique et musiques du monde, concert conférence au Salon à 16h et à 19h. A la guinguette à 18h et à 20h30. Durée 45'

**La Guingue**, trio "swing musette" formé pour l'occasion par Patrick Mamie, accordéon, François Allaz (EJMA), guitare et Ivor Malherbe (EJMA), contrebasse. A la guinguette : à 19h et dès 21h45 jusqu'à minuit. Durée des sets : 45'.

Pour le volet classique, **l'ensemble ORPA** (Orchestre romand des professeurs d'accordéon), dirigé par Véronique Chapuis, (Conservatoire de Lausanne). Concerts au Salon de musique : à 18h et à 20h30. Durée 45'

Le Musée historique se réjouit de la collaboration avec **l'EJMA** et le Conservatoire, dont les professeurs ont accepté de participer au programme d'animation de cette *Nuit de l'accordéon*.

Dès 15h, en complément à la culture, la guinguette proposera goûter, boissons et amuse-bouche du terroir à des prix tout doux.

En cas de mauvais temps, la guinguette sera installée dans la verrière du musée.

Musée historique de LAusanne  
pl. de la Cathédrale 4 – 1005  
Lausanne  
T +41 21 315 41 01  
F +41 21 315 41 02  
[musee.historique@lausanne.ch](mailto:musee.historique@lausanne.ch)  
[www.lausanne.ch/mhl](http://www.lausanne.ch/mhl)

## **N°11- Espace des Inventions**

Vallée de la Jeunesse 1  
1007 Lausanne  
T 021.315.68.80  
info@espace-des-inventions.ch  
www.espace-des-inventions.ch

transports publics:

Bus no. 1, 2, 4 arrêt Maladière  
Metro no. m1 arrêt Malley  
Bus no. arrêt  
Bus no. arrêt

Fermeture des portes  
02h00

### **EXPOSITION ACTUELLE**

#### **Quel air as-tu?**

L'air... Essentiel à la vie sur terre et pourtant invisible et impalpable. "Quel air as-tu?" cherche à mettre à la portée des visiteurs, grands et petits, les différentes facettes de cet élément insaisissable et fragile. Elle en traite en particulier une part à la fois infime et préoccupante que sont les polluants atmosphériques.

#### **ANIMATIONS**

##### **De 14h00 à 21h00**

Atelier du Club des petits (et grands...) inventeurs  
Construction d'avions en papier pour petits et grands. Toutes les demi-heures: tests des avions sur terrain d'envol.

##### **De 14h00 à 01h00**

Exposition-concours "Le Climat et nous..." en collaboration avec le WWF. En savoir plus sur l'effet de serre, le réchauffement climatique et comment l'homme influence le climat. Nombreux prix à gagner pour les plus perspicaces.

##### **De 14h00 à 02h00**

Boissons et en-cas pour grosses soifs et petits creux!

## **N°12- Musée et Jardin botaniques cantonaux**

Montriond-Place de Milan  
Jusqu'au couché du soleil !  
T 021 316 99 88  
info.botanique@vd.ch  
<http://www.botanique.vd.ch>

transports publics:

Bus no. 1 arrêt Beauregard ou Cèdres  
Metro no. LO arrêt Montriond

**Fermeture des portes  
A la tombée de la nuit**

### **EXPOSITION ACTUELLE**

#### **Un monde végétal en pleine ville !**

Havre de paix au cœur de la cité, voici un endroit magnifique, tout de fleurs et de grands arbres. La vie y est partout.

De mars à octobre, le jardin se transforme presque quotidiennement. Le visiteur curieux y fait chaque jour de nouvelles découvertes.

L'automne est, par excellence, la saison des couleurs flamboyantes. Il y a toujours des fleurs, mais c'est également l'occasion d'observer une grande variété de fruits. Ces derniers sont, en effet, conservés jusqu'à leur complète maturité afin de poursuivre les échanges de graines avec des jardins du monde entier, garants du maintien et de l'enrichissement constant des collections vivantes.

### **ANIMATIONS**

#### **Courge ou cornichon ?**

Originaire des pays chauds, la famille des cucurbitacées produit les fruits les plus spectaculaires et les plus gros.

Spécialement pour la nuit des musées, une collection de près de 100 espèces et variétés a été plantée ce printemps. Elles devraient être au meilleur de leur forme à fin septembre. Excellente occasion de visiter le jardin sous la conduite d'un professionnel.

**De la soupe aux beignets**, plusieurs spécialités seront offertes en dégustation aux visiteurs curieux.

**A 15 h, 16 h, 17 h et 18 h, la conteuse Alix Noble** entraînera les enfants et leurs parents dans des histoires de courges, de citrouilles... mais aussi de légumes et de jardins. Des instants magiques en perspective !

## **N°13- Musée monétaire cantonal (Cabinet des médailles)**

Place de la Riponne 6

T 021.316.39.90

[musee.monetaire@serac.vd.ch](mailto:musee.monetaire@serac.vd.ch)

[www.lausanne.ch/museemonetaire](http://www.lausanne.ch/museemonetaire)

transports publics:

Bus no. 1,2 arrêt Rue Neuve

Bus no. 5,6,8 arrêt Riponne

Fermeture des portes

02h00

### **EXPOSITION PERMANENTE**

Le Musée monétaire cantonal (Cabinet des médailles)

Quoi de plus commun que la monnaie ? Et pourtant, savez-vous quand elle a été inventée ? Quelles pièces ont circulé dans le canton au cours des âges ? Le Musée monétaire cantonal vous invite à découvrir tout cela et bien davantage dans son exposition permanente qui présente la création de la monnaie (passage du troc aux pièces de métal), les techniques de fabrication et les trésors que recèle notre région. De l'Antiquité à nos jours, le visiteur cheminera des premières monnaies grecques et romaines jusqu'à la création de l'euro. Le Musée monétaire est aussi un centre de documentation et de recherche en histoire monétaire.

### **ANIMATIONS**

Salle Colin Martin

Profils et faces

Quel est le point commun entre Cléopâtre, Dagobert, Louis XIV, Guillaume Tell et Elisabeth II d'Angleterre ? Ils ont tous... leur tête sur une monnaie ! Comme eux, venez vous faire tirer le portrait **entre 14h et 18h** pour les petits et jusqu'à 24h pour les plus grands. Déguisements et surprises vous attendent. Une occasion drôle et unique de vous prendre pour Hercule, César, Marianne ou Napoléon !

Rendons à César...

Les têtes couronnées, vous connaissez ? Serez-vous capable de les reconnaître ? Nous vous proposons une galerie de portraits à identifier. Un prix récompensera les meilleurs résultats. Ouvrez l'œil et le bon...

## Musée monétaire cantonal (Cabinet des médailles)

*Palais de Rumine*

Place de la Riponne 6

CH – 1005 LAUSANNE

Tél. 021 316.39.90

Fax 021 316.39.99

e-mail: [musee.monetaire@serac.vd.ch](mailto:musee.monetaire@serac.vd.ch)

site : [www.lausanne.ch/museemonetaire](http://www.lausanne.ch/museemonetaire)



### **Pile ou face ? Une petite histoire du portrait monétaire...**

Qui n'a jamais confié à ce jeu de hasard un choix difficile ou ennuyeux ? Mais savez-vous que placer son portrait sur une pièce ne va pas de soi ?

En effet, à l'origine, la monnaie était un emblème civique qui proclamait l'indépendance politique de l'Etat émetteur. Ses symboles ne pouvaient donc se référer qu'à la cité et à ses divinités, non à un individu particulier, si puissant fût-il. Y voir apparaître un portrait eût donc été sacrilège. Magistrat, roi ou tyran, aucun chef d'Etat ne s'est risqué à détrôner la divinité protectrice de la cité. Nous n'avons donc aucun portrait monétaire de Périclès ou de Pisistrate sur le monnayage athénien. Seuls certains satrapes perses, dotés de fortes personnalités, ont parfois franchi le pas. Est-ce par esprit de provocation que, durant la guerre du Péloponnèse entre Sparte et Athènes, Tissapherne de Lydie, qui frappait pour des raisons commerciales un monnayage aux types d'Athènes (avec le buste d'Athéna au droit et sa chouette au revers), remplaça l'effigie de la déesse par son propre portrait lorsqu'il devint l'allié de Sparte (413-411 av. J.-C.) ?

Conquérant de l'empire perse et se croyant fils du dieu Zeus-Ammon, Alexandre le Grand est pourtant resté dans la tradition classique. Ses monnaies d'or présentent Athéna et la Victoire, l'argent porte Zeus et Héraclès, héros préféré des Grecs et ancêtre mythique de la famille royale de Macédoine. A la mort d'Alexandre, ses successeurs, soucieux de légitimer leur pouvoir, firent figurer les traits du roi défunt sur leurs monnaies (fig. 1), avant d'y placer leurs propres visages ! Les souverains hellénistiques, vénérés comme des dieux vivants par leurs sujets, ont laissé à la postérité de magnifiques bustes sur leurs pièces d'or et d'argent.

A Rome, nul n'osa s'afficher sur la monnaie avant la dictature de Jules César, et ce dernier n'agit qu'avec l'autorisation du Sénat. Ce privilège royal allait indirectement lui coûter la vie. Ses héritiers exploitèrent le formidable outil de propagande qu'est la monnaie, média privilégié pour diffuser la tête d'un nouveau souverain dans tout l'empire (fig. 2). Si le réalisme en vogue dans les représentations des débuts de notre ère nous permet de reconnaître tous les empereurs romains, des figures stéréotypées s'imposèrent lorsque l'individu disparut derrière sa fonction.

Il faut attendre la Renaissance et l'humanisme pour que le souverain offre à nouveau une image réaliste de sa personne à ses sujets (fig. 3). Le souci de vérité implique qu'un monarque comme Elisabeth II d'Angleterre présente plusieurs effigies monétaires durant son règne, suivant les âges de la vie. Revers de la médaille, c'est à cause de son profil caractéristique que Louis XVI, en fuite incognito devant la Révolution française, fut reconnu et arrêté à Varenne !

C'est ce thème du portrait que le Musée monétaire vous propose de découvrir par diverses animations lors de la 4<sup>e</sup> Nuit des musées. Avec « Profils et faces », prêtez-vous au jeu des images et faites-vous immortaliser sous les traits d'un héros, d'un roi, d'un dieu... Des déguisements seront à la disposition des enfants. « Rendons à César... » vous présentera une galerie de têtes couronnées à identifier. Les meilleurs résultats lors de la Nuit des musées seront récompensés. Viendrez-vous tester vos connaissances et vous faire tirer le portrait ? Alors, pile ou face ?



Avec le portrait pour fil rouge, le Musée monétaire propose deux animations rigolotes pour petits et grands :

### **1. Profils et faces**

Quel est le point commun entre Cléopâtre, Dagobert, Louis XIV, Guillaume Tell et Elisabeth II d'Angleterre ? Ils ont tous ... leur tête sur une monnaie ! Comme eux, venez vous faire tirer le portrait entre 14h et 18h pour les petits et jusqu'à 24h pour les plus grands. Déguisements et surprises vous attendent. Une occasion drôle et unique de vous prendre pour Hercule, César, Marianne ou Napoléon !

Cette animation se présente sous deux formes. Pour les enfants, des déguisements (couronnes, vêtements, attributs) les rendront « beaux comme des dieux », leur permettant de se métamorphoser en un personnage célèbre (dieux grecs, héros, etc.). Un Polaroid les immortalisera sous leur nouvelle identité et leur profil sera tracé sur fond noir. Les plus grands pourront prêter leurs traits à des personnages connus dessinés sur des planches trouées en y glissant leur visage, histoire de changer de tête le temps d'une photo...

### **2. Rendons à César...**

Les têtes couronnées, vous connaissez ? Serez-vous capable de les reconnaître ? Nous vous proposons une galerie de portraits à identifier. Un prix récompensera les meilleurs résultats. Ouvrez l'œil et le bon...

Un jeu de portraits qui mêlera des effigies monétaires de l'Antiquité à nos jours. Sans les légendes, difficile de savoir qui de Jules César ou de Bonaparte pose pour la postérité couronné de laurier...

## **N°14- mudac - musée de design et d'arts appliqués contemporains**

Pl. Cathédrale 6  
Lausanne  
T 021.315. 25 .30  
info@mudac.ch  
www.mudac.ch

transports publics:  
Bus no. 16 arrêt Pierre Viret  
Bus no. 7 arrêt Caroline

Fermeture des portes  
02h00

### **EXPOSITIONS ACTUELLES**

**1. "Courrier international: UN NOUVEAU MONDE?"** L'actualité internationale en 300 dessins de presse.

Les thèmes d'actualité vus par des dessinateurs de presse des 5 continents. En exclusivité pour le mudac, le secteur "la Suisse vue par les Suisses" ou comment nos dessinateurs ont perçu les événements de ces derniers mois.

**2. "Cirque de sphères".** Monica Guggisberg et Philip Baldwin.

Des volumes sphériques, colorés, transparents, tout se fait écho dans l'exposition carte blanche confiée aux deux artistes verriers Monica Guggisberg et Philip Baldwin. Présentation de leurs travaux récents, objets, sculptures, installations et textiles inspirés de leur travail sur verre.

### **ANIMATIONS**

Ateliers.

**1. "Le musée recadré"**, ou la création en atelier d'un objet qui vous permettra de voir le musée sous un autre angle. Une visite ciblée des expositions suivra le temps passé en atelier. Ouvert à tous les âges. 20 pers. max. par atelier, pas de réservations.

15h-16h30

17h-18h30

19h-20h30

**2. "La vie est une caricature"**. Evénement autour du dessin de presse animé par Pascal Philippe, spécialiste de l'illustration à Courrier international. En présence de Mix & Remix (L'Hebdo).

Dès 19h30

**3. "Gate C"**. Performance de Victorine Müller, performer suisse.

Un pied - 3 m de long - une femme - de l'eau - de la couleur rose...

22h

## Expositions actuelles :

- **Courrier international: UN NOUVEAU MONDE?** L'actualité internationale en 300 dessins de presse.

Depuis près de 15 ans, *Courrier international* propose dans ses colonnes l'essentiel de la presse mondiale, en français, illustrée de nombreux dessins réalisés par la fine fleur des illustrateurs internationaux. Leur interprétation souvent cinglante, décalée, ironique ou colorée en fait grincer plus d'un...

Conçue par la rédaction de l'hebdomadaire français et le Musée d'Histoire contemporaine – BDIC de Paris, cette exposition propose, pour son étape au mudac, une version réactualisée et enrichie d'un volet entièrement consacré à la Suisse qui réunit les dessins de presse les plus percutants sur l'actualité récente du pays, signés de noms familiers tels que Burki, Barrigue, Chappatte, Mix & Remix et Herrman.

En tout, plus de 300 dessins couvrant l'actualité internationale depuis 1999 nourrissent des thèmes brûlants comme les nouvelles guerres et les nouveaux terrorismes, l'Europe, la justice, la nouvelle économie, la bioéthique... : autant de points de vue uniques sur l'actualité du tournant du siècle à travers le coup de crayon de dessinateurs qui sont aussi, à leur façon, des éditorialistes.

- **Cirque de sphères. Monica Guggisberg et Philip Baldwin.**

Saisissant l'opportunité que le mudac offre aux artistes de son choix de jouer « carte blanche », Monica Guggisberg et Philip Baldwin investissent deux salles du musée pour créer Cirque de sphères.

Sélection parmi leurs travaux récents, l'exposition propose d'illustrer les deux volets de l'activité des artistes verriers : leur production design et leurs nouvelles recherches au caractère sculptural.

La sphère, forme primordiale et hautement symbolique, est déclinée sous plusieurs formes. Enfilées comme des perles vivement colorées, ces sphères composent des installations au milieu desquelles circulent les visiteurs qui se confrontent à leur échelle, à leurs volumes et à la luminosité qui les traverse. Les contenants et objets, réalisés en série, montrent notamment le degré de maîtrise technique appliqué, tant pendant la phase de soufflage à chaud que pour le travail à froid.

## Animations :

- Ateliers.

*Le musée recadré*, ou la création en atelier d'un objet qui vous permettra de voir le musée sous un autre angle.

Ouvert à tous les âges. 20 pers. max. par atelier, pas de réservations.

15h-16h30

17h-18h30

19h-20h30

Le Musée intrigue, étonne, suscite parfois de l'incompréhension. Saisissant l'occasion de la Nuit des musées, la médiatrice du mudac, Lara Voggensperger, propose des ateliers qui se déroulent un peu différemment du rythme habituel. Les visiteurs commencent par un passage à l'atelier du mudac, où ils réalisent un cadre, sorte d'emblème du monde des musées. Leur création sous le bras, ils partent ensuite à la découverte des salles du mudac, en utilisant la symbolique du cadre

pour jeter des coups de projecteurs sur certaines pièces exposées et en discuter tous ensemble.

- *La vie est une caricature.*

Événement autour du dessin de presse animé par Pascal Philippe, spécialiste de l'illustration à *Courrier international*. En présence de Mix & Remix (L'Hebdo).

Dès 19h30

Grand connaisseur du dessin de presse, Pascal Philippe propose une découverte de ce moyen d'expression, qu'il illustre de nombreux exemples tirés des meilleurs magazines. Il est accompagné du coup de crayon de Mix & Remix, qui croquera en direct différents événements que lui suggère le public. L'événement est donc nourri des idées du public et des interprétations de Pascal Philippe et Mix & Remix.

Né en 1958, Philippe Becquelin, alias Mix & Remix, est bien connu du public romand. Ses dessins paraissent dans l'hebdomadaire L'Hebdo, mais on le retrouve aussi dans le *Sonntagsblick*, et depuis quelque temps, sur des programmes culturels, des prospectus d'information, des affiches, etc. Ses petits personnages aux gros nez, stylisés d'un trait noir sûr et acide, se reconnaissent aisément. Toujours à la recherche du gag, Mix & Remix tente toutefois d'éviter la méchanceté gratuite. On retrouve ses dessins dans plusieurs des salles de l'exposition *Courrier international : UN NOUVEAU MONDE ?*

#### **Animations :**

- *Gate C.*

Performance de Victorine Müller, performer suisse.

22h

Un pied - 3 m de long - transparent - se remplit d'eau...

En avant-première de l'exposition *Body Extensions*, Victorine Müller donne une performance qui représente en soi une extension corporelle. La jeune femme se tient à l'intérieur d'un grand pied gonflable en plastique transparent, qui se remplit d'eau petit à petit. Un spectacle plein de tensions et d'attentes.

Née en 1961 à Granges, Victorine Müller vit et travaille à Zurich. Elle a donné de très nombreuses performances dans des musées, galeries et centres d'art suisses et internationaux. Une des figures montantes des artistes performers suisses, elle a participé à des expositions individuelles et de groupe. Victorine Müller a obtenu le prix fédéral des beaux arts en 2000 et a reçu la bourse Alexandre Clavel en 2002. En 2003, elle a pu partir pour un semestre de travail à Londres grâce à une bourse Landis & Gyr.

(Le cv complet de Victorine Müller en anglais est disponible, veuillez le demander à [claire.favre-maxwell@lausanne.ch](mailto:claire.favre-maxwell@lausanne.ch)).

Victorine Müller considère son corps comme un moyen d'expression, une façon de créer de la poésie. Elle tente de montrer la fragilité et la force du corps.

L'artiste est à la recherche d'atmosphères intimes, où mondes externes et internes se touchent, se croisent. (Adapté de commentaires de Victorine Müller).

Les performances de Victorine Müller sont des expériences, des exercices, qui tentent de rendre visible le processus de la transformation. Ses performances génèrent des sentiments paradoxaux, qui oscillent entre la claustrophobie, la peur, la libération et la catharsis. Les spectateurs ont l'occasion de percevoir l'énergie qui

ressort d'une sorte d'exercice de méditation. (Adapté d'un commentaire de Sabine Folie, Kunsthalle Vienne).

[www.likeyou.com/victorinemueller](http://www.likeyou.com/victorinemueller)  
[muvic@dplanet.ch](mailto:muvic@dplanet.ch)

Contacts presse :

Claire Favre Maxwell et Susanne Hilpert Stuber, conservatrices  
Tél. 021 315 25 30

ou e-mail : [claire.favre-maxwell@lausanne.ch](mailto:claire.favre-maxwell@lausanne.ch) ou [susanne.hilpert-stuber@lausanne.ch](mailto:susanne.hilpert-stuber@lausanne.ch)

**mudac**  
**MUSÉE DE DESIGN**  
**ET D'ARTS APPLIQUÉS**  
**CONTEMPORAINS**

Place de la Cathédrale 6

CH-1005 Lausanne

T +41 21 315 25 30

F +41 21 315 25 39

info@mudac.ch [www.mudac.ch](http://www.mudac.ch)

## **N°15-Musée Olympique**

Quai d'Ouchy 1

T 021.621.65.11

edu.museum@olympic.org

www.olympic.org

transports publics:

Bus no. 8 arrêt Musée Olympique

Metro no. M2 arrêt Ouchy

Bus no. 2 arrêt Ouchy

Fermeture des portes

02h00

### **EXPOSITIONS ACTUELLES**

Le Musée Olympique propose quatre expositions:

- **Destination Olympie, Ve siècle avant J.-C.**

Voyage en Grèce antique sur les traces des premiers athlètes

- **Burton Morris: The Spirit of the Game**

Les Jeux antiques, les symboles olympiques et les athlètes vus par l'artiste américain

- **D'Athènes 2004 à Olympie**

Les Jeux d'Athènes et leurs références historiques

- **Dessins d'enfants**

Les sports favoris des enfants grecs

### **ANIMATIONS**

**14h30** Destination Olympie: visite guidée de l'exposition

**15h00-17h00** Le geste sportif d'hier et d'aujourd'hui: démonstrations par des athlètes

**15h00-18h00** Dieux et héros de l'Antiquité: récits mythologiques racontés dans l'exposition "Destination Olympie"

**15h30-21h00** S'habiller et se coiffer comme les Grecs de l'Antiquité: atelier de costumes pour les enfants

**16h00** Destination Olympie: visite guidée de l'exposition

**17h30** Animation théâtrale: l'esprit de compétition chez les auteurs dramatiques de l'Antiquité

**18h00** Destination Olympie: visite guidée de l'exposition

**18h30-20h00** Le geste sportif d'hier et d'aujourd'hui: démonstrations par des athlètes

**20h00-21h00** Sirtaki: initiation et démonstration

**21h30** Animation théâtrale: l'esprit de compétition chez les auteurs dramatiques de l'Antiquité

**22h00-02h00** Jazz live dans l'exposition "Burton Morris"



## Communiqué de presse du Musée Olympique

### ***D'Athènes 2004 à Olympie*** **Du 24 juin 2004 à janvier 2005**

Les premiers Jeux Olympiques modernes ont eu lieu à Athènes en 1896, reprenant les idéaux des Jeux grecs de l'Antiquité qui se déroulaient à Olympie. Athènes 2004 marque le grand retour des Jeux dans leur terre d'origine!

Dans cet espace dédié aux Jeux de la XXVIII<sup>e</sup> Olympiade, sont évoqués les grands symboles des Jeux comme l'emblème, les pictogrammes et les mascottes ainsi que les infrastructures amenant à la construction des différents sites olympiques.

Enfin, les Jeux ne seraient rien sans la dimension humaine incarnée par les volontaires et les athlètes magnifiés dans leur quotidien par les photographies de Marina Shacola, artiste chypriote-grecque.

Cette exposition a été réalisée en collaboration avec l'ATHOC, le Comité d'organisation des Jeux d'Athènes 2004.

### ***Dessins d'enfants grecs*** **Du 7 juin au 31 octobre 2004**

Le 13 août 2004, les Jeux Olympiques vont retourner sur leur terre d'origine, la Grèce. Pour célébrer cet événement, le Musée d'Art d'Enfants Grecs d'Athènes a organisé en 2002 un concours de dessins d'enfants sur tout le territoire hellénique, portant sur le thème «Mon sport favori».

Ces dessins, choisis pour leur contenu esthétique et artistique, confirment la richesse d'expression et le haut niveau de créativité des enfants tant par la variété des couleurs utilisées que par le choix des techniques et des matériaux multiples. On y découvre ainsi, et par la plus belle manière qui soit, leur attachement et leur amour pour le sport. La plupart des disciplines olympiques sont représentées, comme le tennis, le football, le volley-ball, l'athlétisme, la gymnastique, le taekwondo, les sports équestres, etc.

Très soucieux d'allier le sport à la culture et à l'éducation, l'un des principes fondamentaux édictés dans la Charte olympique du Comité International Olympique (CIO), le Musée Olympique Lausanne est fier de présenter l'exposition des dessins d'enfants grecs, en collaboration avec le Musée d'Art d'Enfants Grecs, le Secrétariat Général des Jeux Olympiques - Ministère Hellénique de la Culture et le Consulat Général de Grèce à Genève.

## **Destination Olympie, V<sup>e</sup> siècle av. J.-C.**

**Du 27 mai 2004 au 27 février 2005**

*Destination Olympie, Ve siècle av. J.-C.*, exposition-théâtre où le visiteur, par le jeu de l'illusion et de la reconstitution, se retrouve au V<sup>e</sup> siècle av. J.-C., soit trois siècles après les tous premiers Jeux Olympiques.

Grâce à la proclamation de la trêve, le visiteur a pu cheminer presque sans danger jusqu'aux portes d'Elis. Elis, première halte de son périple, cité où se réunissent les athlètes un mois avant les épreuves olympiques. Qu'il soit sportif, entraîneur, spectateur, marchand, ami ou de parenté avec un concurrent, il y découvrira la vie politique, commerçante et familiale. Dans le *bouleutérion*, sous le regard de Périclès, il se souviendra de la démocratie naissante. Il déambulera dans la *stoa* et s'arrêtera à l'espace découverte où il se familiarisera avec les différentes étapes de fabrication des céramiques; il se divertira en essayant de reconstituer une «amphore interactive». Et, pour ressembler aux Grecs de l'époque, se drapera d'un *himation* ou d'un *chiton*.

Dans la boutique du potier, il essaiera de reconnaître les différentes typologies de vases. Après avoir franchi le portique de la maison familiale, il se reposera dans l'*andron*, éclairé par des lampes à huile, couché sur un lit d'où il admirera la mosaïque de galets spécialement réalisée à cette occasion.

Dans la *palestre*, au son de l'*aulos*, il s'essaiera aux disciplines olympiques antiques. En plus des haltères, du disque, du javelot et des *himantes*, il découvrira un *korikos*, le punching ball antique. Il écoutera, dans la salle des éphèbes, l'enseignement de Sophocle et de Platon.

Un passage à travers les arbres, symbolisant les 58 km séparant les deux cités, le mènera ensuite à Olympie. Olympie, sanctuaire où durant six journées se déroulaient les Jeux. Il visitera l'atelier de Phidias qui réalisa l'une des Sept Merveilles du Monde: la statue chrysléphantine de Zeus. Il se familiarisera avec l'architecture à l'intérieur d'une colonne grandeur nature du temple du «père des dieux». Grâce à une borne interactive, il pourra faire revivre ce lieu sacré, théâtre des Jeux.

Avant de quitter Olympie, il aura encore compris l'importance que revêtait une victoire, non seulement pour l'athlète, mais également pour la cité dont celui-ci était citoyen. Il terminera sa visite avec la lecture de l'Edit de Théodose I qui interdit toute fête païenne. Les Jeux ne renaîtront que 1503 ans plus tard, en 1896 à Athènes.

### **Musée Olympique Lausanne**

**1, quai d'Ouchy, 1001 Lausanne**

**tél. +41 21 621 65 11**

**Tous les jours de 9 h à 18 h.**

**D'octobre à fin avril: fermé le lundi**

**[www.olympic.org](http://www.olympic.org)**



## **N°16- Musée de Pully**

Chemin Davel 2, case postale 279  
1009 Pully  
T 021.729.55.81  
musees@pully.ch

transports publics:  
Bus no. 4 arrêt Pully-CFF

Fermeture des portes  
00h00

### **EXPOSITION ACTUELLE**

#### **Exposition actuelle: VISARTE, Troisième Triennale .**

Carte blanche est donnée à dix artistes représentatifs de divers courants mais tous particulièrement aptes à démontrer la créativité de VISARTE Vaud, son dynamisme et sa volonté de promouvoir l'art en mouvement.

Vous découvrirez les œuvres de : Jacques Bonnard, Pierre Chevalley, Olivier Christinat, Yves Dana, Stéphane Fretz, Rolf Lehmann, Katherine Müller, Claudia Renna, Jean-Claude Schauenberg et Christine Sefolosha.

### **ANIMATION**

#### **19h00**

Défilé de mode présenté par Laura L, centre de formation professionnelle pour créateurs de mode.

Pour poursuivre le fil conducteur de cette années 2004, **COMTEMPORANEITE**, le Musée de Pully mettra en lumière en ses murs les créations de jeunes stylistes; l'imagination, la mise en œuvre, la réalisation de ces créateurs de mode peuvent être mis en parallèle avec l'œuvre de l'artiste.

#### **22h00**

Pour le plaisir des yeux de celles et ceux qui n'auront pu être présents à 19h00, Laura L fera une nouvelle fois défiler ses élèves portant leurs créations.

2004

CONTEMPORANÉITÉ

Du 26 août au 10 octobre



Jacques Bonnard  
Pierre Chevalley ✓  
Olivier Christinat ✓  
Yves Dana ✓  
Stéphane Fretz  
Rolf Lehmann ✓  
Katherine Müller ✓  
Claudia Renna ✓  
Jean-Claude Schauenberg ✓  
Christine Sefolsha

En parallèle:  
Les estampes annuelles visarte.vaud

**MUSEE DE PULLY**

Tous les jours (sauf lundi) de 14h00 à 18h00

Chemin Davel 2 1009 Pully tél (021) 729 5581

## Visarte

### Troisième Triennale

Contrairement aux deux précédentes triennales, le choix des artistes n'a pas été effectué sur dossier. En effet, pour cette année 2004, M. Jacques Treyvaud, commissaire de l'exposition, assisté de M. Eric Martinet, a choisi d'appeler dix artistes en leur offrant à chacun un espace donné.

Juste équilibre entre jeunes et artistes confirmés, peintres, peintre-graveur, sculpteur et, pour la première fois, photographe, des œuvres récentes mais surtout une majorité d'œuvres nouvelles reflèteront la création au sein de Visarte.

en création en création en création en création  
 éation en création en création en création  
 n en création en création en création en création  
 réation en création en création en création  
 on en création en création en création en création  
 création en création en création en création

**Laura L**

**Centre  
de formation  
professionnelle  
pour créateurs  
de mode**

  
Membre de l'Association Vaudoise  
des Ecoles Privées

*Laura L L. Leopizzi & Cie.*

Langallerie 1  
Téléphone, Fax  
http://www.laura-L.ch

1003 Lausanne  
0041.(0)21.320.60.40  
e-mail : centre@laura-L.ch

Créé en juillet 2000, le Centre Laura L a déjà acquis une solide réputation pour la qualité et le dynamisme de son enseignement. En cours de formation ou fraîchement diplômés, ses jeunes stylistes enthousiastes et motivés présenteront leur collection 2004 au Musée de Pully à l'occasion de la Nuit des Musées

## 19h00

Pour poursuivre le fil conducteur de cette années 2004, **COMTEMPORANEITE**, le Musée de Pully mettra en lumière en ses murs les créations de jeunes stylistes; l'imagination, la mise en œuvre, la réalisation de ces créateurs de mode peuvent être mis en parallèle avec l'œuvre de l'artiste.

## 22h00

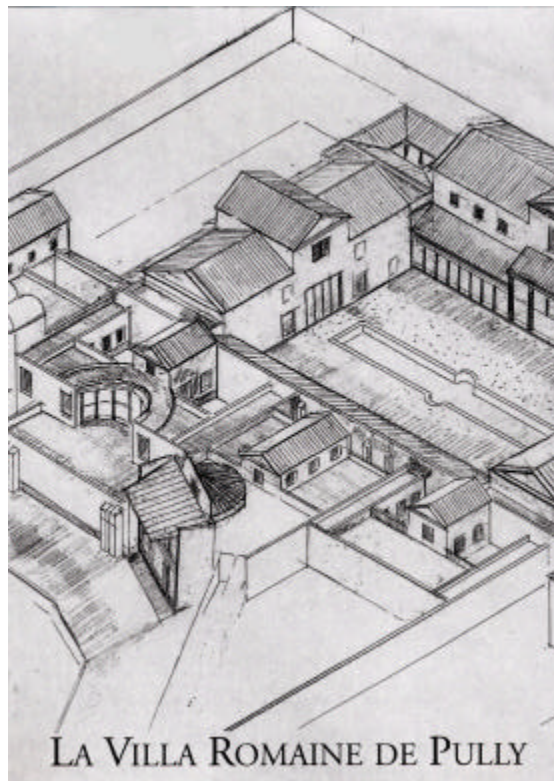
**Pour le plaisir des yeux de celles et ceux qui n'auront pu être présents à 19h00, Laura L fera une nouvelle fois défiler ses élèves portant leurs créations.**

## Exposition permanente

### La Villa romaine de Pully

Pully est un exemple type des luxueuses *villae* dont l'architecture et la décoration s'inspirent directement de modèles italiens.

Les principales étapes de construction et d'agrandissement de la villa ont eu lieu au 1<sup>er</sup> siècle après J.-C., lors de la conquête romaine. Elle fut mise à jour en 1971. Grâce à une étude architecturale et une modélisation virtuelle, il est possible de se plonger dans un monde romain et de découvrir le luxe de la *Villa* de Pully. La pièce en hémicycle est ornée d'une peinture murale de grande qualité. Les éléments conservés *in situ* ornent la partie inférieure d'une fresque figurant un trompe-l'œil architectural : quatre piliers de faux marbre délimitent des panneaux représentant des courses de chars dans un cirque.



1<sup>er</sup> avril - 31 octobre

du mardi au dimanche

14 - 17 heures

1<sup>er</sup> novembre – 31 mars

samedi et dimanche

14 - 17 heures



Le premier Lyceum Club international fut créé à Londres à l'initiative d'une jeune fille de la bourgeoisie anglaise, **Constance Smedley**.

Issue d'une famille appréciant les arts, la musique et la littérature, elle vint, de Birmingham où elle était née en 1881, pour suivre ses études artistiques à Londres. C'est là qu'étant entrée en contact avec des femmes non conventionnelles pour l'époque parce que menant une vie professionnelle, elle constata que ces femmes –dont la carrière les avait amenées à quitter le domicile de leurs parents- étaient la plupart du temps logées dans de modestes pensions et se sentaient très isolées.

**20h00** Le Lyceum Club international Vaud/CH proposera une heure de poésie, avec intermèdes musicaux par Christine Sartoretti.

Une comédienne lira les textes proposés par des membres de la section littéraire du Lyceum, lecture agrémentée de pauses musicales.

Le Lyceum vaudois, qui compte cinq sections ( Lettres, Musique, Beaux-Arts, Artisanat d'Art, section sociale ), regroupe des femmes exerçant une activité créatrice ou s'intéressant aux arts. Le club vaudois a commémoré en 2003 ses quatre-vingt-dix printemps.

## **N°17- Musée romain de Lausanne-Vidy**

ch. du Bois-de-Vaux 24

T 021. 315. 41. 85

mrv@lausanne.ch

www.lausanne.ch/mrv

transports publics:

Bus no. 2 arrêt Bois-de-Vaux

Fermeture des portes

02h00

### **EXPOSITION ACTUELLE**

#### **Dédale : un labyrinthe très peuplé**

Elles s'appelaient Catulla, Dercilia, Macetia, Silvina, ils s'appelaient Cracomos ou Minutus. Un jour, ces personnes gravèrent leur nom sur leur bol particulier. Ils vécurent, puis disparurent. Vingt siècles après, ils ont été arrachés à l'oubli lorsque leurs récipients sont sortis de terre.

Il y en a bien d'autres : un bon vivant qui, en prévision de soirées bien arrosées, inscrivit sur un gobelet « Reginus va boire ici », ou celui, hélas anonyme, qui sur l'enseigne de pierre d'un lupanar figurant un phallus en érection, écrivit : « j'ai eu une secousse ». Un autre, plus romantique, grava sur une parure offerte à sa belle « au secours, je t'aime! ».

Il y a aussi les frères Olus (le chou) et Fuscinus (le petit gros), décédés à 12 et 16 ans et enterrés ensemble, Dovecus la grande vedette de théâtre, l'édile genevois Caius Arsius Marcianus, dont la mort tragique sous les coups d'un assassin fit le désespoir de ses parents et de son épouse Atisia Maria. Il y a Palladius, que sa belle-mère Politice adorait, il y a Lucina, la patronne qui pleurait la disparition de son esclave Antiphilus mort à 18 ans, ou encore Titus Nigrius Saturninus, le maître qui avait affranchi son esclave Gannica avant de l'épouser.

D'autres demeurent anonymes, mais n'en sont pas moins très présents. Certains ont laissé l'empreinte de leur pied sur une brique, ou les traces de leurs doigts sur une lampe.

Enfin, il y a tous ceux qui sont encore là physiquement, non plus en chair mais en os. Des bébés, des enfants, des femmes et des hommes, incinérés ou non, puis déposés en terre par des familles en deuil.

Ils ont vécu sous nos latitudes entre le 1er et le 3e siècle de notre ère. Allumez votre lampe, égarez-vous dans le temps et allez à leur rencontre.

### **ANIMATIONS**

**Dès 14h00:** libations à Bacchus

**Dès 15h00:** démonstration de tournage céramique à la mode gallo-romaine

**Dès 17h00:** contes et légendes de l'antiquité pour le jeune public

**Dès 19h00:** repas à la romaine (volaille et exotisme à l'honneur)

**Dès 21h00:** spectacle des Improsteurs, improvisation théâtrale sur des thèmes donnés

**2h00:** fin des libations

## N°18- Fondation Claude Verdan - Musée de la Main

Rue du Bugnon 21 T 021.314.49.55

mmain@hospvd.ch

<http://www.verdan.ch/>

transports publics:

Bus no. 5,6 arrêt Montagibert ou CHUV

Fermeture des portes

02h00

### PRESENTATION

Fondation Claude Verdan: un espace de culture et de connaissances depuis 1997.

### ANIMATIONS

#### La nuit des esprits

Un avant-goût d'"Esprit, es-tu là?", la prochaine exposition de la Fondation Claude Verdan

**14h Musée hanté:** costumes de fantôme et parcours-frissons (6-10 ans).

**15h Histoires d'esprits et de fantômes,** Christine Hügli, conteuse.

**16h Musée hanté: costumes de fantôme et parcours-frissons** (6-10 ans).

**17h Histoires d'esprits et de fantômes,** Christine Hügli, conteuse.

**18h Séance d'hypnose.** Eric Bonvin, médecin-psychiatre, Institut Romand d'Hypnose Suisse - IRHyS.

**19h-21h Extases des papilles:** dégustations émoustillantes et histoires d'aphrodisiaques.

**21h Des fantômes plein la tête.** Les scientifiques et le merveilleux. Francesco Panese, sociologue et directeur de la Fondation Claude Verdan.

**22h Pizzicamore,** concert de Tarentelle du Salento. Musique et danse du Sud de l'Italie, destinées à délivrer une victime de la morsure de la tarentule. Mélange hypnotique de sacré et de profane, où l'invocation des saints chrétiens se mêle à des rituels d'origine païenne. Stefania Nuzzo: voix, tambourins, castagnettes, putipú; Sonia Zanier: voix, tambourins; Paolo Zebolino: vielle à roue, violon, bouzouki, flûte; Rodrigo De Stefanis: guitares. Avec une introduction de Salvatore Bevilacqua, sociologue

**23h Paroles d'outre-monde.** Des médiums et des esprits. Vincent Barras, historien et performer.

**24h Pizzicamore,** concert de Tarentelle du Salento. Musique et danse du Sud de l'Italie, destinées à délivrer une victime de la morsure de la tarentule. Mélange hypnotique de sacré et de profane, où l'invocation des saints chrétiens se mêle à des rituels d'origine païenne.

Stefania Nuzzo: voix, tambourins, castagnettes, putipú; Sonia Zanier: voix, tambourins; Paolo Zebolino: vielle à roue, violon, bouzouki, flûte; Rodrigo De Stefanis: guitares. Avec une introduction de Salvatore Bevilacqua, sociologue

**Dès 19h Projections:** Danses des esprits et transes du monde.

Espace détente et Parking

Collaborations: Hospices-CHUV.

## **COMMUNIQUE DE PRESSE**

**NUIT DES MUSEES : 25.09.2004**

**CONTACT :** Carolina Liebling  
021 314 49 64  
carolina.liebling@hospvd.ch

### ***La nuit des esprits***

En guise de prélude à sa prochaine exposition qui ouvrira ses portes en novembre 2004, la Fondation Claude Verdan propose dans le cadre de la Nuit des musées 2004 un programme riche, divertissant et insolite. Ce sera la « Nuit des esprits ». Douze heures durant, le musée se transforme en scène de musique, de performances et même de dégustations ! A chaque heure, un regard sur les phénomènes étranges et merveilleux du psychisme : histoires de fantômes, hypnose, musique de transe, spiritisme...

Le jeune public (6-10 ans) arpentera un parcours semé d'énigmes et de surprises dans le monde des fantômes, dans un décor de château hanté reconstitué dans les salles du musée.

On frissonnera à l'écoute de Christine Hügli qui puisera dans son imposant bagage des histoires de fantômes et d'esprits du monde entier.

Eric Bonvin, médecin-psychiatre et psychanalyste, transportera les spectateurs dans le monde fascinant de l'hypnose.

Des cuisiniers mettront les papilles et les sens en alerte avec une dégustation émoustillante d'aphrodisiaques.

On découvrira en images avec Francesco Panese la passion des scientifiques pour l'occulte et le merveilleux.

Le groupe musical Pizzicamore scandra le rythme obsessionnel des tambourins de la tarentelle, cette danse de transe de l'Italie du Sud destinée à délivrer des « mordus de la tarentelle » du poison qui les envahit.

L'historien et performeur Vincent Barras ressuscitera d'étranges dialogues que des femmes aux talents de médium ont eu avec des entités d'outre-monde.

Et tout au long de la Nuit, les images et les sons des rituels de transe ouvriront quelques portes sur le monde fascinant des esprits visité aux quatre coins de la planète.



## **Un avant-goût de l'exposition « Esprit es-tu là ? » (ouverture le 25 novembre 2004)**

L'exposition «Esprit es-tu là ?» se situe au coeur des relations entre les sciences, la médecine et la société, cette fois dans le cadre des développements très importants des neurosciences.

Raison, mémoire, émotions, passions, rêve, transe, intelligence, désordre, cure... Tous ces phénomènes renvoient à ce qui agit en nous et nous fait agir. On a cherché depuis longtemps – et l'on cherche toujours – à les saisir dans une tension incessante entre les lois biologiques de la matière vivante et ce qui semblerait pouvoir y échapper.

Pour arpenter ce territoire immense, « Esprit es-tu là ? » multiplie les parcours possibles dans les métamorphoses de l'esprit, des phénomènes étranges et "merveilleux" du psychisme aux recherches biomédicales, et ce sans préjugés, dans une perspective historique, ethnographique et artistique.

Les sens seront à l'honneur pour faire voir et sentir que l'esprit est déjà dans la perception du monde qui nous entoure et que toute perception est déjà interprétation. On verra que les émotions nous permettent d'accéder aux autres, aux situations et à nous-mêmes et qu'elles constituent une forme d'intelligence. On parcourra les arcanes de la mémoire, cet outil de l'intelligence qui compose et associe les fruits des sens et de l'existence. On suivra les traces de nos caractères qui permettent de nous connaître, de connaître les autres, de trouver ainsi des clefs de lecture de l'esprit. On découvrira aussi que nous sommes tous des êtres sous influences, lorsque parfois nous sommes menés par le bout du nez ou lorsque l'on cherche à soulager celles et ceux dont l'esprit parfois trébuche. Les transes, enfin, du rythme de leurs musiques aux images incroyables de leurs effets, nous emmèneront vers d'autres mondes. Une belle aventure à partager dès le 25 novembre 2004.

### **Le programme**

- |         |  |
|---------|--|
| 14h     | Musée hanté : costumes de fantôme et parcours-frissons (6-10 ans).   |
| 15h     | Histoires d'esprits et de fantômes, Christine Hügli, conteuse.   |
| 16h     | Musée hanté : costumes de fantôme et parcours-frissons (6-10 ans).   |
| 17h     | Histoires d'esprits et de fantômes, Christine Hügli, conteuse.   |
| 18h     | Séance d'hypnose. Eric Bonvin, médecin-psychiatre, Institut Romand d'Hypnose Suisse - IRHyS  |
| 19h-21h | Extases des papilles : dégustations émoustillantes et histoires d'aphrodisiaques.  |
| 21h     | Des fantômes plein la tête. Les scientifiques et le merveilleux. Francesco Panese, sociologue et directeur de la Fondation Claude Verdan.  |
| 22h     | Pizzicamore, concert de Tarentelle du Salento. Musique et danse du sud de l'Italie, destinées à délivrer une victime de la morsure de la tarentule. Mélange hypnotique de sacré et de profane, où l'invocation des saints chrétiens se mêle à des rituels d'origine païenne.<br>Stefania Nuzzo : voix, tambourins, castagnettes, putipú ; Sonia Zanier : voix, tambourins ; Paolo Zebolino : vielle à roue, violon, bouzouki, flûte ; Rodrigo De Stefanis : guitares.<br>Avec une introduction de Savatore Bevilacqua, sociologue. |
| 23h     | Paroles d'outre-monde. Des médiums et des esprits. Vincent Barras, historien et performeur.  |
| 24h     | Pizzicamore, concert de Tarentelle du Salento. Musique et danse du sud de l'Italie, destinées à délivrer une victime de la morsure de la tarentule. Mélange hypnotique de sacré et de profane, où l'invocation des saints chrétiens se mêle à des rituels d'origine païenne.<br>Stefania Nuzzo : voix, tambourins, castagnettes, putipú ; Sonia Zanier : voix, tambourins ; Paolo Zebolino : vielle à roue, violon, bouzouki, flûte ; Rodrigo De Stefanis : guitares.<br>Avec une introduction de Savatore Bevilacqua, sociologue. |
| Dès 19h | Projections : Danses des esprits et transes du monde.<br>Espace détente.<br>Parking  |

## **N°19- Villa romaine de Pully**

Av. Samson-Reymondin 2, case postale 279

1009 Pully

T 021.728.33.04

musees@pully.ch

transports publics:

Bus no. 4 arrêt Pully-CFF

Fermeture des portes

**00h00**

### **EXPOSITION ACTUELLE**

Exposition actuelle: suite à une élaboration scientifique, une étude architecturale et une modélisation virtuelle, la muséologie, actuelle, nous permet de s'immerger dans un monde romain et de découvrir le luxe de la Villa de Pully. La pièce en hémicycle est ornée d'une peinture murale de grande qualité, représentant, entre autre, des courses de chars dans un cirque. Depuis peu, une reconstitution de fragments de décors sur deux panneaux y est visible.

Avec la conquête romaine, à la fin du 1er siècle av. J.-C., la population du bassin lémanique vient s'établir près des voies de circulation dans des agglomérations restructurées ou nouvellement créées : des villes se développent ainsi à Genève, Nyon, Lausanne. Dans le canton de Vaud, Pully est un exemple type de ces luxueuses villae dont l'architecture et la décoration s'inspirent directement de modèles italiens.

### **ANIMATION**

20h00 Le Lyceum club international Vaud/CH proposera une heure de poésie, avec intermèdes musicaux.

Une comédienne lira les textes proposés par les membres de la section littéraire du Lyceum, lecture agrémentée de pauses musicales.

Le Lyceum vaudois, qui compte cinq sections ( Lettres, Musique, Beaux-Arts, Artisanat d'Art, section sociale ), regroupe des femmes exerçant une activité créatrice ou s'intéressant aux arts. Le club vaudois a commémoré en 2003 ses quatre-vingt-dix printemps.

## **N°20-Vivarium de Lausanne**

Boissonnet 82

T 021/652 72 94

info@vivarium-lausanne.ch

www.vivarium-lausanne.ch

transports publics:

Bus no. 14 arrêt terminus

Bus no. 16 arrêt terminus

Fermeture des portes

02h00

### **EXPOSITION ACTUELLE**

Deux spécialistes sont à disposition pour répondre à toutes vos questions.

Le monde fascinant et mal connu des reptiles et des amphibiens soulève en général beaucoup de questions de la part du public, entre autres:

Quelles espèces potentiellement dangereuses est-on susceptible de rencontrer dans nos contrées et comment les identifier?

Comment se comporter en cas (heureusement rare) de morsure?

Quel rôle si important jouent ces animaux mal aimés et très mal connus dans l'équilibre écologique?

Ils fourniront des réponses claires et scientifiques basées sur leur professionnalisme.

### **ANIMATION**

Questions-réponses sur les reptiles suisses ou du monde.

Concours: quel est le poids du serpent?

Inscription: 1 fr.

Gain: 10 lots (entrées gratuites)

Il est possible de toucher un serpent ou de se faire photographier avec un python de 16h. à 21h., puis pesage officiel du serpent.

## **N°21- Musée cantonal de zoologie**

Palais de Rumine, Place de la Riponne 6

T 021 316 34 60

info.zoologie@vd.ch

www.zoologie.vd.ch

transports publics:

Bus no. 1 et 2 arrêt Rue Neuve

Bus no. 5, 6 et 8 arrêt Riponne

Fermeture des portes

02h00

### **EXPOSITION ACTUELLE**

#### **Bestiaire improbable**

Des animaux venus d'ailleurs, mais pas de si loin... des animaux extraordinaires, mais pourtant réalistes...

Ils sont faits de fil de fer, de papier collé, de bois ou de toile de jute. Ils se nomment Elastover, Esturioplane, Serpent-colonie et même Dorycotchi! Autant d'animaux imaginés et construits par une trentaine d'étudiants de l'ENAC (Environnement naturel architectural et construit) de l'EPFL, qui seront exposés en grande première à la Nuit des Musées!

**16h00-17h30:** présentation des sculptures par leurs créateurs: qui sont ces animaux? Ou vivent-ils? Que mangent-ils? Comment se reproduisent-ils?

**18h00:** vernissage de l'exposition. Ne pas nourrir les animaux, s.v.p.l.

### **ANIMATIONS**

#### **14h-17h: Les bestioles improbables**

Activités créatrices pour les enfants dès 8 ans.

Atelier de création dès 8 ans. Accompagnés ou non d'un adulte, les enfants conçoivent un animal au moyen de matériaux mis à disposition. Des animateurs aideront les enfants dans cette activité d'environ une heure. Dès le soir même et pour quelques jours, ces bestioles improbables seront exposées "pour devrai", dans les vitrines du Musée!

#### **21h, 22h, 23h, 24h: Histoires improbables**

Une présentation dramatique et peu didactique du bestiaire improbable. Un comédien tentera de vous faire croire à la réalité de ces animaux sortis de l'imagination débordante de ces art-chitectes.

## **N°22 musée éphémère, salon urbain.**

Gare du Leb  
sous la place de l'Europe  
T 021.323.04.10  
contact@trivialmass.com  
<http://www.trivialmass.com>

transports publics:

Metro no. m1, m2 arrêt Lausanne-Flon  
Bus no. 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9 arrêt Bel Air  
Bus no. 12, 16, 17, 66 arrêt Montbenon  
Fermeture des portes  
04h00

### **EXPOSITION ACTUELLE**

Pour la deuxième année consécutive, le musée éphémère, **imaginé par trivial mass production**, tient ses quartiers dans **la gare du Leb** sous la place de l'Europe. Il s'agit d'un lieu de finissage, urbain et brut, où l'on se retrouve pour échanger les expériences de cette nuit culturelle.

### **ANIMATIONS**

**22h30-00h30** Poor Records presents « Ich Möchte Ein Eicher Sein » feat. **Kid Chocolat, BellWald, Love Motel, Mlle Shalala & The Knack**. Une version live de leur album de reprises, remixes et variations autour des créations de **Stephan Eicher** et de son groupe des années 80, Grauzone. Sur le projet on retrouve aussi un panaché d'"électroniciens": Headman, Readymade FC, Seelenluft, Velma, Water Lilly et Waldorf parmi d'autres.

**00h30-01h30** **Swayzak** live feat. Richard Davis, K7!, UK

Swayzak, ce duo londonien, distribué par le fameux label K7 !, est connu pour le raffinement de son style dub-techno minimale. Il nous fait l'honneur de présenter au musée éphémère son tout nouvel album "Loops from the Bergerie", sorti ce mois de septembre et marqué par un son plus analogique et plus chaud que les opus précédents. Le duo est accompagné du chanteur Richard Davis, déjà présent sur de précédentes compositions.

**01h30-04h00** **Water Lilly**, Mental Groove, Genève

Depuis ses débuts comme DJ en 1996, Water Lily s'est forgé un parcours exemplaire dans le milieu électro. Ses compositions, publiées sur les labels Mental Groove, Viking Music, Laser Gun ou encore Gigolo à Berlin, sont reprises par de nombreux DJs de renommée internationale.

Pour accompagner cette programmation musicale :

**Modul8 team** : ces VJs genevois tenteront, comme lors des éditions précédentes, de transcrire par de grandes projections live les ambiances de cette soirée.

### **Bolo's computer museum playroom**

Ce petit musée d'ordinateurs obsolètes amène une touche ludique à la soirée. On y retrouve d'archaïques jeux tels que Pong, Pac Man et autres vieilleries, sur les consoles de notre jeunesse.

## **22h30-0h30**

Poor Records presents *Ich Möchte Ein Eicher Sein* feat. **Kid Chocolat, BellWald, Love Motel, Mlle Shalala & The Knack**

### **Le projet *Ich möchte ein Eicher sein***

Mit: Softland (ZH), BellWald (GE), Headman (ZH), Kid Chocolat (GE), Love Motel (GE), Readymade FC (F), Seelenluft (ZH), Velma (VD), Water Lilly (GE), Waldorf (ZH), Din-St (D) und viel mehr...

Un poncif, une évidence: pour un musicien, en Suisse, il est fort difficile de se faire entendre hors de son garage. Depuis quelques années pourtant, la scène électronique suisse gagne de l'ampleur sur le plan national et international : des personnalités telles que Lucien-n-Luciano ou Seelenluft, le groupe Velma ou le label Mental Groove sont désormais attendus et respectés de New York à Berlin. Dans les milieux musicaux, le Swiss Made n'est plus synonyme d'amateurisme, mais un gage de qualité et d'innovation.

Certes, les acteurs de l'électro helvétique évoluent dans des univers très variés, plus ou moins dancefloor ou expérimentaux. Mais un héritage commun fédère ces artistes, parfois à leur insu : celui des frères Martin et Stephan Eicher et de leur groupe Grauzone, fondé à Berne au début des années 1980.

L'engouement actuel pour les sonorités synthétiques de ces années-là a contribué à la redécouverte de souvenirs musicaux liés pour beaucoup à l'enfance. C'est ainsi qu'on a pris conscience de la profondeur de l'empreinte laissée par des morceaux tels que Two People In A Room, Eisbaer, La Chanson bleue, Les Filles du Limmatquai ou Combien de temps dans l'inconscient collectif des jeunes musiciens suisses. Lancée par Poor Records, l'idée de développer un projet commun autour de ces chansons a donc été accueillie avec enthousiasme, d'autant que Polar, Luciano et Kid Chocolat jouent déjà certains de ces titres au cours de leurs performances. Stephan Eicher lui-même s'est enflammé pour le projet, qu'il parraine avec sollicitude et discrétion.

Evitant le pathos ou l'ironie propres à certains hommages à et tribute to, le projet Ich möchte ein Eicher sein réunit divers exercices de style (reprises, remixes, variations) autour des créations de Grauzone et de Stephan Eicher. La scène électronique émergente témoigne ainsi sa reconnaissance à ses illustres prédécesseurs, s'appropriant leur musique, matériau vivant de leurs créations intimes.

Sortie prévue: septembre 2004 (distr.: Musikvertrieb)

### **Les intervenants du projet**

#### **KID CHOCOLAT**

Bienvenu dans le monde fabuleux et étonnant du musicien suisse, as du sampler : KID CHOCOLAT.

Son dernier album "Life and Death of Romano Poal" est l'interprétation musicale de la vie du légendaire Romano Poal (1945-2001) qui travailla sa vie entière comme producteur, musicien pour les plus grands noms de la musique. Mais, malgré ses brillantes compositions, sa carrière ne décolla jamais et il mourut dans l'anonymat le plus complet. Ce disque relate la vie de ce brillant, mais incompris artiste. Cette biographie musicale reprend les samples de ses compositions et tout ce qu'il a accompli durant sa tumultueuse carrière pour créer un album accompli et déroutant.

Avec ses idées originales et son imagination sans limite, Kid Chocolat crée un cocktail riche, incroyable et explosif mêlant électronique, pop et bandes originales. Combinant des samples de vieux films, des boucles imparables, des conversations enregistrées, des ambiances magiques, des joyeuses et entraînantes mélodies et des ambiances atmosphériques, aussi bien que des beats électro, des voix, des guitares discrètes, des synthés ... Kid Chocolat a construit un univers varié, intense et dynamique qui ne donne aucune minute pour reprendre son souffle.

Cet album apporte définitivement un air nouveau et frais dans la scène électronique actuelle. Ceci est le monumental empire de Romano Poal.

Pour les fans de : AMON TOBIN, DJ SHADOW, AVALANCHES, RJD2,....

#### INFORMATION:

KID CHOCOLAT a fait un remix pour TAHITI 80 et BellWald.

La biographie complète de Romano Poal et bien d'autres infos sur [www.kidchocolat.ch](http://www.kidchocolat.ch)

Sortie le 14 janvier 2004 de Hello Children, The Peter Sellers Rmx feat. Water Lilly, Karlophone, Le Vieux Thorax, Signorino TJ, Opak, etc...

Distribution: Namskeio (CH), La Baleine (F)

[www.kidchocolat.ch](http://www.kidchocolat.ch), [kidchocolat@petzi.ch](mailto:kidchocolat@petzi.ch)

#### **BELLWALD aka Peter Waldo**

Il fait de la vidéo, de la peinture et de drôles de chansons. On l'a vu aussi vu battre des records au flipper, escalader des montagnes et danser des nuits entières en rave. Lui, c'est Antoine Bell et Pierre Wald, soit BellWald, auteur de trois albums qui lui ont valu l'étiquette de chanteur minimaliste.

Il y a eu "Circus Royal", album de flonflons et de séquences électroniques, et "Brico Loisirs, vol.1&2". Grâce à la présence de multiples intervenants ce double album lui permet d'ouvrir les fenêtres d'une chambre qui restée trop longtemps close. Enivré par cette nouvelle expérience, BellWald se joint à la compagnie l'Alakran pour la création de "Boucher espagnol" et de "Tombola Lear".

Après quelques voyages et de carnets de route, BellWald entreprend l'enregistrement d'un nouvel album avec deux musiciens lausannois (Marcket Besson et Grégoire Guhl). Suite aux séances de studio et devant la multitude chansons, le projet initial se divise en deux : électronique et acoustique. "El Peter Waldo Experience 1" voit le jour en premier. Considéré comme un side project, BellWald revient aux affaires sous le pseudonyme de Peter Waldo. De Genève à Pittsburgh en passant par Gibraltar, il survole le monde, mixe les genres et les langues pour un résultat typiquement mittel music. Pour ce projet, BellWald a travaillé avec différents intervenants. Dans cette "El Peter Waldo Experience 1", on remarque la voix envoûtante d'Elizabeth Marchand, les guitares aériennes de Stéphane Blok, l'intervention farfelue du collectif de l'Alakran et la présence hypnotique de Phil Collins.

Assisté par une section rythmique inspirée (Besson-Guhl), Peter Waldo alterne les plans et les genres pour une mise en son très cinématographique. Un projet psychédélique et novateur à classer dans la mittel music.

#### L'expérience continue

Suite à la sortie de l'EPWE 1, BellWald continue ses expériences et lance le projet "Mix et remix". Ainsi il confie ses titres à trois musiciens de la scène helvétique. Entre les mains de Velma, Love Motel et Kid Chocolat, les ambiances psyché-dub se font tour à tour house, trip-hop ou noisy. Ce deuxième volet, "EPWE 2-Mix et remix" sortira en juin 2003.

Bio express

Naissance à Paris (62). Etudes primaires

Arrivée en Suisse (74). Etudes secondaires. Beaux Arts( 82-87)

De 84 à 89, chanteur guitariste de Smirnov (Album "Vingt ans encore", Warner 87)

Carrière solo dès 92. "Circus Royal" (94). Concert karaoke (Bâtie 95). "Brico Loisirs, vol.1&2" (96).

Cité internationale des arts, Paris (97). "Boucher espagnol" (97). "Tombola Lear" (98).

Voyages (99-00). Concerts en duo avec Mathieu Delieutraz (00-01).

Enregistrement de "L'égo" et de "El Peter Waldo Experience 1-EPWE 1" (01-02).

Sortie "EPWE 1" (décembre 02).

Sortie "EPWE 2-Mix et remix" (juin 03).

Concerts Peter Waldo (Eté-automne 2003).

Sortie "L'égo", album solo (automne 2003).

Concerts BellWald (2004).

### **LOVE MOTEL en quelques morceaux...choisis :**

né à Téhéran, grandit à la Chaux-de-Fonds (Switzerland), forme plusieurs groupes pour draguer les filles (avec des résultats nettement en dessous de ses attentes).

Part pour Genève, joue dans A Girl with a Gun, et Easy !

Enfin une groupie (Nancy) qui nous suivait à chaque concert !

Le groupe se casse et la groupie aussi (nos egos l'agacent). Départ pour New York ( la ville de tous les espoirs) avec un sampler acheté avant de partir.

Diverses collaborations avec des étudiants en cinéma. Travaille avec un bassiste japonais (complètement barré) issu de la scène expérimentale new yorkaise (bandes son, live acts...).

Difficile retour en Suisse, Enregistrement d'un CD 3 titres sous le nom de Love Motel avec du matériel sonore ramené de New York. Sélectionné sur plusieurs compilations dont Hosomaki Mix produit par la CMA.

Diverses collaborations avec des compagnies de danse et de théâtre ainsi qu' un plasticien slave (qui faisait exploser des nains de jardin dans des châteaux en Belgique )

Le second CD de Love Motel, « après le Paradis » est sorti début 2003.

Love Motel (re)visite des late eighties dont la sensualité sombre peut désormais nous parvenir débarrassée de ses paillettes trompeuses. Après le paradis rêve d'un futur incarné, : entre BO pour David Lynch, acid house crackée et pulsions rythmiques piochées dans l'héritage "princien".

Love Motel invente une post soul mouvante et instable qui nous emmène dans un univers sonore dense et sensuel (une complicité charnelle avec les machines ?).

Petite collection d'hommages, dont l'ironie ne sert qu'à les rendre plus sincères, Love Motel compose des morceaux qui évoquent une multitude de pistes à farfouiller. Cette exploration post-paradisique propose aussi des décalages. Celui, entre la froideur (calculée) du métal et le kitsch (maîtrisé) des voix soul. Celui, encore, entre des guitares saturées et le son chic de la house.

Nous voilà donc tels des visiteurs titubants (et donc forcément dansants !) à déambuler le long d'un corridor feutré et sinueux, ouvrant des portes sur autant de chambres que les douze morceaux que nous propose ce motel particulier.



## **00h30-01h30**

**Swayzak** live feat. Richard Davis, K7!, UK

### **SWAYZAK**

After the international acclaim of Swayzak's 3rd Album "Dirty Dancing" (previous releases "Snowboarding in Argentina" 1998 and "Himawari" 2000), Swayzak prepare for a new release in September 2004 with "Loops from the Bergerie". Conceived in the late summer of 2003 at a French chateaux it is a album rich in diversity.

With previous releases, the writing and production has been by David Brown and James Taylor, releasing their first Swayzak 12" in 1997 with Bueno / Fukumachi (swz001). On this album they have now been joined by Kenny Paterson. Train-spotting fans of Swayzak will recognize his name from earlier releases. He was engineer on many of their studio works and has always had a creative input within Swayzak. Previously involved in studio production with the likes of ac acoustics, Broadcast, Placebo and many Glasgow artists, Kenny has brought a new feel to the Swayzak sound.

Also featured on the album will be vocalist Richard Davis. He's a Berlin based Englishman, regarded by the press as a "True Gent" of house. Richard's vocals bring to mind Bowie, Sylvian, and Wyatt. Releasing his own album on Punkt Music in 2002 called "Safety", Richard received much attention. Swayzak released Richard's latest EP on their own 240 Volts label. The epic "Bring Me Closer" was received to wide acclaim and features on Michael Mayer's compilation for Fabric (fabric 13); Richard also appears on the Amalgamation of Soundz fabric mix (fabric 12). "Loops from the Bergerie" contains three tracks with Richard's vocals. The album also features Clair Dietrich, who previously sang "Make up your mind" (on "Dirty Dancing", 2002), Mathilde Mallen, a young French vocalist with hints of Bardot, and Francesco Brini, adding live drums to the electronics. "Keep it coming" will be the first single from "Loops", released beginning of June on !K7 and features David Brown on vocals. The album is out September 2004.

## **01h30-04h00**

**Water Lilly** (Mental Groove / Lasergun) Genève

### **WATER LILLY**

After years of involvement within the party & DJ culture, Water Lilly starts spinning in 1996 and producing in 1999. While playing in clubs all over Europe she co-promotes the Bronco parties since 2001 with DJ/producer Crowdpleaser (guests include DJ Hell, Zombie Nation, DMX Krew, Khan, Codec & Flexor, Kiki, Sascha Funke...).

DJ Water Lilly also hosts her own radio show on the Basic.ch Internet radio station.

Lilly produces techno music with a modern electro feel in collaboration with Swiss artists among which POL and Gigolo recording artist Plastique de Reve. The gritty, funky, slamming tracks of Water Lilly leave a mark on the dancefloors they've been played at: they have a footstomping, energizing quality that many noted techno DJs are quick to realize, playlisting her records systematically.

Water Lilly's music is released on the Mental Groove, Viking Music, Gigolo and Lasergun labels. Remixers include Steril, Savas Pascalidis, Legowelt and Mr. Lovelace ; her music can also be heard on mixes (Tiga's DJ Kicks, Larry Tee's Electroclash) and compilations (Muller Records, Mental Groove, Lasergun).

Her highly energetic live performances have graced fine venues such as Luxx in New York City, WMF in Berlin, Batofar in Paris or Luxclub in Lisbon. As a DJ, Water Lilly spins electro & techno with passion and precision, having developed a powerful & uplifting dancefloor style somewhat similar to her music production that never fails to impress.

**DES PHOTOS SONT DISPONIBLES SUR DEMANDE.**

## N°23 - Invité 1- Arsenic

Rue de Genève 57  
1004 Lausanne  
T 021 625 11 22  
info@theatre-arsenic.ch  
www.theatre-arsenic.ch

transports publics:  
Bus no. 3, 4 arrêt cécil  
Metro no. m1 arrêt vigie

Fermeture des portes  
02h00

### PRESENTATION

Le Centre d'art scénique contemporain - Arsenic - est une structure où se côtoient danse, théâtre, performance, musique et installations. Dévolue à la création contemporaine suisse et internationale, sa programmation privilégie la découverte et la recherche en matière d'arts de la scène.

### ANIMATIONS

Pour la nuit des musées, l'Arsenic ouvre les portes de ses abris anti-atomiques à :

- **Daniel Miracle** (Barcelone) pour un projet vidéo, Neokinok, autour du thème de l'information et de sa relation interactive avec le spectateur.
- **Yann Gioria** (Genève) investit l'espace studio avec une installation sonore en forme de long couloir dans lequel l'auditeur doit se précipiter en mouvement afin de capter une brîbe d'actualité.
- **Le vidéaste Ulrich Fischer** (Genève) crée son installation vidéo Passages en collaboration avec des musiciens lausannois filmés dans les conduites souterraines de la Ville.

Les trois installations sont ouvertes de **18h à 02h**, entrée libre.

Ambiance chill out, boissons et petite restauration dans le foyer de l'Arsenic jusqu'à 02h00

## Performance

\* samedi 25 septembre

### **20h30 Monocore**, un théâtre physique par la cie. agar, idée et chorégraphie de **Paola Bianchi**

Monocoriale. On le dit d'un jumeau qui, dérivé par un seul oeuf fécondé, est enveloppé par une seule membrane chorale. Monocore signifie alors un seul coeur. Du rapport épuisant avec la mère à la recherche épuisante de l'âme jumelle, le double/la moitié qui manque est un thème qui parcourt sans cesse notre existence. La solitude est ce dont nous fuyons éternellement.

**Monocore** est présenté dans le cadre du Festival international de danse de Lausanne

### **théâtre physique**

#### **Monocore**

**cie. agar**

Vendredi 24 septembre et samedi 25 septembre à 20h30 à l'Arsenic

Idée et chorégraphie: Paola Bianchi

Avec: Paola Chiama, Paola Bianchi

Installation sonore: Yann Gioria

lumières : Daniel Demont

Consulteur littéraire: Luca Scarlini

Production : TorinoDanza, Perceuse Productions, Arsenic, Agar

En collaboration avec : Blusuolo, Santarcangelo dei Teatri

Monocoriale: on le dit d'un jumeau qui, dérivé par un seul œuf fécondé, est enveloppé par une seule membrane chorale. Monocore = un seul cœur.

La performance se déroule à l'intérieur d'un espace fermé par des barres : une cage circulaire du diamètre de 3 mètres.

À son intérieur deux êtres vivants. Deux en un. Un monde bifront, dialogique, duale. Deux jumeaux/jumelles siamois unis par le fonds de la colonne vertébrale. Constriction d'un ensemble. Mâles et femelles en même temps. Hermaphrodites. Résultat d'une expérimentation génétique. Une encombrante anomalie humaine. L'équilibre est leur salut nécessaire. Hystérie intérieure. La promenade d'un somnambule en état de veille. Réalité hystérique de deux en un. Le lieu c'est le champ d'action. Force d'accouplement / force de séparation. Il n'y a ni début ni fin. Energie circulaire qui s'autoalimente et s'autodétruit.

Pornographie du regard: désespoir et angoisse se mélangent au juron, au rire, à la grimace, au ridicule même. Le corps exhibé, gonflé de muscles et au même temps mutilé par excès (comme il l'est toujours le corps du désir quand il est objet d'un regard pornographique qui le démembrer en petits morceaux selon une métonymie vorace) est un corps mâle, mais féminin dans sa position de proie d'un œil pillard.

On est invités à rentrer dans un ring, une piste, un cirque, où il arrive que la viande soit exhibée, et la pornographie nous apprend qu'une viande exhibée est toujours féminine.

Dépravation, morbidité du regard.

Le double. Du rapport épuisant avec la mère à la recherche épuisante de l'âme jumelle, le double/la moitié qui manque, est un thème qui parcourt sans cesse notre existence. La solitude est ce dont nous fuyons éternellement.

**agar** (Turin). La compagnie développe une recherche particulière sur l'expressivité du geste et de l'espace. Le corps n'est plus contraint dans la cage de la danse académique et du simple esthétisme choréique, mais il acquit poids, force, faiblesse, et s'enrichit de possibilités expressives. La danse devient instrument de communication, moyen d'expression des émotions et des narrations. Le dernier spectacle de agar, *Human Figure – anatomical theatres of Francis Bacon*, a été invité, notamment, à l'édition 2004 du festival d'Avignon.

Parallèlement à cette performance, ***A l'affût*** installation sonore de **Yann Gioria**, ***Neokinok*** installation vidéo de Daniel Miracle et ***Passages*** installation vidéo d'Ulrich Fischer sont présentée de 18h à 23h à l'arsenic.

### ***Passages*** installation vidéo d'Ulrich Fischer

A la manière d'artistes de rue, un cameraman et un musicien s'installent dans un espace choisi parmi les passages souterrains lausannois et produisent en direct des images et des sons. Les séquences vidéo résultantes de ces improvisations en interaction avec un lieu donné seront projetée sous plusieurs formes à l'arsenic un jour après chacune de ces performances urbaines.

**Ulrich Fischer** (Genève). Réalisateur et producteur, il travaille avec les images depuis 1992 : il a réalisé cinq courts-métrages, des performances visuelles et quelques installations vidéo. Il collabore souvent sur des projets atypiques liant arts de la scène et images projetées, tout en continuant un travail cinématographique en tant que caméraman, technicien ou producteur.

### ***Neokinok*** installation vidéo de Daniel Miracle

Daniel Miracle propose la création d'une chaîne TV expérimentale, fonctionnant comme une structure mobile répandant une information décentralisée et offrant une façon différente de planification des programmes, avec un accès facile et une participation étendue. La chaîne est ouverte aux opinions critiques, elle devient une plate-forme d'expression populaire dans des espaces publics, une TV sans aucune réglementation idéologique ni intérêt commercial.

**Daniel Miracle** (Barcelone). Artiste multimédia, il est membre fondateur du groupe visuel et sonore expérimental Syndicat de l'image. Il dirige actuellement Neokinok.tv, un projet artistique de télévision expérimentale qui, depuis 1998, produit et diffuse des travaux sur des moyens de communication expérimentaux et sur le développement des nouvelles technologies. Il a conçu plusieurs expositions à Barcelone, Madrid, Castellon, Cuenca, mais aussi aux Pays-Bas et en Italie. Il réalise des concerts et événements en Espagne et collabore régulièrement avec des musiciens, chanteurs et DJs. Il est également réalisateur de vidéo, de documentaires et travaille avec Barcelona TV, UMASS, Altervideo et La Lalita.

### ***A l'affût*** installation sonore de Yann Gioria

La salle est obscure, le spectateur entre et découvre un chemin éclairé en forme d'ellipse au sol. un bourdonnement l'invite à s'approcher et à s'introduire dans le couloir lumineux. Un passage de mots, de fragments de phrases au-dessus de sa tête l'incite au déplacement. En synchronisant sa marche avec la cadence verbale, l'auditoire détecte des énoncés organisés, les communiqués d'une actualité reconstruite.

L'actualité, avec la tombée de ses dépêches en cascade à chaque minute, est une source qui devient mobile. L'auditeur/spectateur doit être à l'affût de la moindre transmission.

Yann Gioria (Genève). Bricoleur sonore et technicien, il a signé de nombreuses créations, habillages et spatialisations sonores. Ses domaines d'activité vont de la danse contemporaine (collaborations avec Estelle Héritier et Yann Marussich) au films d'animations (avec Joëlle Isoz) et aux arts plastiques (avec Florian Bach).

\*\*\*\*

Le Centre d'art scénique contemporain – Arsenic – est une structure où se côtoient danse, théâtre, performance, musique et installations. Dévolue à la création contemporaine suisse et internationale, sa programmation privilégie la découverte et la recherche en matière d'arts de la scène.

## **N°24- Invité 2- Association Vaudoise de Danse Contemporaine (AVDC)**

Case Postale 108  
1000 Lausanne 17  
T 021.661.22.54  
info@avdc.ch  
<http://www.avdc.ch>

transports publics:  
Bus no. 5-6-8 arrêt Riponne

Fermeture des portes  
02h00

### **PRESENTATION**

L'AVDC réunit danseurs, chorégraphes, enseignants et amateurs de danse de la région. Ses principales activités sont le soutien à la création chorégraphique

locale et sa promotion auprès du public et des politiques.

Comité 2004: E. Héritier, chorégraphe/B. Garo, plasticien/J. Macheret, chorégraphe/Y.-S. Cho Jaquet, danseuse/Th. Genton, administrateur/M. Cantalupo, chorégraphe

### **ANIMATION**

#### **L'AVDC à l'Espace Arlaud**

Créer une pièce chorégraphique dans un espace d'exposition. C'est ce que propose l'AVDC à l'Espace Arlaud.

Programmer un spectacle déjà créé en salle n'était pas imaginable. L'originalité de la démarche s'imposait donc: pas obligatoirement l'originalité du jamais vu,

mais celle d'un travail fait pour le lieu qui nous accueille et qui trouve son terreau dans un espace inhabituel pour une chorégraphie.

Difficile d'en dire beaucoup aujourd'hui. Tout se créera peu avant l'événement. Un seul élément connu: **Laurence Yadi et Nicolas Cantillon, fondateurs de la Cie 72-73** modèleront les mouvements d'une poignée de danseurs pour en faire une pièce de musée. La pièce sera présentée plusieurs fois; des rendez-vous seront fixés ultérieurement.

La Cie 72-73 a été créée en 2000 et parcourt l'Europe depuis deux ans avec le spectacle La Vision du Lapin.

## **N°25 - Invité 3- Quartier du Maupas**

Rue du Maupas, rue des Echelettes, av. de France

transports publics:

Bus no. 3,4,7,9,13,15 arrêt Chauderon

Fermeture des portes

02h00

**ANIMATIONS** (plus d'info sur [www.lanuitdesmusees.ch](http://www.lanuitdesmusees.ch) ou sur place)

### **UN MUSEE AUTOMOBILE A LAUSANNE**

Fulguro. et Le Zinéma vous invitent - dans le cadre de la Nuit des Musées 04 - à l'inauguration du 1er Musée Automobile Ephémère du Maupas Lausanne.

A découvrir **dès 14h00** dans le quartier Maupas, Echelettes, France, Jura.

Nombreux stands. Grande Expo Automobile en Plein Air. Entrée Gratuite. Venez Voir, Vendre, Acheter et/ou Exposer Vos Plus Belles Voitures, aux Meilleurs Prix. Voitures tunées bienvenues. Concours de la Plus Belle, avec Supers Prix à la Clé.

### **FILM**

Projection en boucle au Zinéma du film Crash de David Cronenberg dès **15h00 et jusqu'à 02h00**. Entrée libre sur présentation du « permis de se cultiver ».

### **GALERIE BASTA**

En 2004, la Galerie Basta invite douze artistes à investir et interpréter son espace. Présentée dès le 25 septembre dans le cadre de la Nuit des Musées, "City of Crime", sera la cinquième exposition - very glam! - de cette série. Patricia Bucher, jeune plasticienne zurichoise, est fascinée par les diamants. Intriguée, elle questionne toutes les facettes de cette mystérieuse pierre, qui se taille, se vend, se porte, se dérobe...

### **EXPO PHOTO**

"Le Mauvais Passage" de Pierre-Antoine Grisoni (Strates). Photo-reportage effectué dans le courant de l'année 2004 dans le quartier du Maupas.

### **EXPOSITION DE PEINTURE**

A la découverte de l'abstraction selon Amaya dans les couloirs des immeubles du quartier.

### **AGENDAS CUSTOMISES**

Isabelle et Florian dévoilent leurs agendas (1999-2004) personnels. Couleurs et spécialités seront au rendez-vous.

### **CAISSES à SAVON**

Grand SuperConcours ouvert à tous: la plus Belle et la plus Performante caisse à savon imaginable. Tuning et accessoires en tout genre sont les bienvenus.

### **PROJECTIONS**

Le premier Echelettesplexes du quartier vous propose une soirée screening. Aux Echelettes, même les murs ont la parole. Avec comme bonus une vidéo de Pierre-Yves Borgeaud projetée sur la vitrine de son studio : Body boxes.

**PERFO DANSE** - Emma Ribbing

**CHANT** - Cours de chant avec Robin de Haas, chanteur professionnel et habitant du quartier. Amenez vos chansons.

## **Quartier du Maupas, des voitures et des hommes**

Comment un quartier ouvrier est devenu un quartier étudiant? Pourquoi les étudiants y sont finalement restés, avec leurs enfants, entre voitures et merdes de chiens? Réponse en forme de petite histoire expérimentale du quartier.

Deux événements historiques ont fait que les étudiants, qui colloquaient- le temps de leurs études - dans les grands appartements familiaux bon marché du quartier ont pris la place en quelques années de ses habitants traditionnels : les immigrés italiens et espagnols de 1ère génération, dont la présence est attestée par Les Colonies libres italiennes (vitrine officielle du Parti communiste italien dès les années 60), situées à la rue des Rosiers.

La possibilité pour ses travailleurs étrangers de toucher leur 2ème pilier, s'ils rentraient dans leurs pays a été le premier acte de cette mutation du quartier. A un moment où la Suisse s'enfonçait perceptiblement – début 90 - dans la crise, beaucoup ont répondu à cette offre.

Au même moment, les étudiants commençaient à se retrouver massivement au chômage à la fin de leurs études, prolongeaient par conséquent leur séjour dans le quartier et commencèrent à s'installer dans les dizaines d'appartements laissés vacants par les ouvriers rentrés avec leur famille au pays.

Dix ans plus tard, ces ex-étudiants - dont je fais partie - vivent toujours dans le quartier et ont commencé à y laisser leurs empreintes par différentes initiatives tant culturelles (les cinémas Oblo et Zinéma, La Vitrine) qu'urbaines (pétitions en faveur de la diminution du trafic de transit au Maupas, projets de zones piétonnes, de nouveaux arrêts de bus, de maisons de quartiers).

Laurent Toplitsch,  
Président de l'association Microciné, fondateur du Zinéma (2001)



## N°26 - Partenaire-invité : Europlex Galeries du cinéma

### PRESENTATION

8 écrans au centre-ville

EuroPlex Les Galeries du Cinéma vous propose chaque semaine plus de 15 films à l'affiche et vous permet d'enrichir votre regard sur le cinéma. Grâce à des films d'horizons différents, un maximum de versions originales, des séances avec des débats en présence de réalisateurs et de nombreuses avant-premières, vous l'aurez compris, ce multiplexe se veut résolument cinéphile.

EuroPlex Cinemas se réjouit de vous accueillir dans ce cadre chaleureux, également lieu d'exposition originale pour des artistes locaux. Modernes et confortables, les 8 salles sont climatisées et accessibles aux personnes handicapées.

EuroPlex Les Galeries du Cinéma: un musée pendant 12 heures?

EuroPlex vous offre un moment de cinéma le 25 septembre 2004 de **13H00 à 01H00**. Venez découvrir quelques grands classiques du 7ème Art ainsi qu'un programme attractif concocté en collaboration avec **l'Agence Suisse du Court-Métrage**. Voyagez au gré de vos envies dans les deux salles des Galeries du Cinéma dédiées à cet événement. La programmation sera dévoilée dès le 1er septembre sur les sites officiels de EuroPlex Cinemas et de la Nuit des Musées.

[www.europlex.ch](http://www.europlex.ch) / [www.nuitdesmusées.ch](http://www.nuitdesmusées.ch)

## **Stations de ravitaillement** (service nuit des Musées)

### **Restaurant du musée Olympique**

quai d'Ouchy 1 / av. de l'Élysée 34 CH-1006 Lausanne 021 621 67 08  
Prolongez votre voyage en Grèce par la découverte de sa gastronomie.  
Keftes et Krytharaki au menu! Au prix spécial Nuit des Musées de Chf 15.- sur  
présentation du permis de la Nuit des Musées.

### **Café-restaurant l'Esquisse**

Fondation de l'Hermitage  
rte du Signal 2 CH-1018 Lausanne 021 320 50 07  
L'Esquisse vous propose des Fajitas au bœuf, poulet ou guacamole,  
accompagnés deCaipirinha ou Piña Colada (ou minérales) au prix "Nuit des  
Musées" de CHF 10.- (dès 17h).

### **Auberge du lac de Sauvablin**

ch. des Celtes CH-1018 Lausanne 021 647 39 29  
Vous offre spécialement au prix « nuit des Musées » de CHF 10.- un des  
plats suivants : pâtes du jour, pommes frites et saucisse de veau, omelette et  
salade.

### **Café-restaurant Minuit Soleil**

Le Sud, la Méditerranée  
rue Centrale 23 CH-1003 Lausanne 021 323 53 64  
Vous propose une de ses spécialités du sud : la paella au prix Nuit des  
Musées de CHF 10.-

### **Café du Palais de Rumine**

place de la Riponne 6 CH-1005 Lausanne 021 311 73 05  
Vous invite à déguster à des prix attractifs des spécialités de la maison :  
panini, croque-monsieur, bircher ainsi que ses salades.

### **Café Rumine à l'Espace Arlaud**

Place de la Riponne 2bis CH-1005 Lausanne 021 316 38 50  
Les spécialités : quiches aux poireaux, épinards, fromage, lorraine, oignons et  
son jus de pomme naturel ainsi que des hot-dog et sa bière.

### **Restaurant Le Prieuré**

Av. du Prieuré 2A CH-1009 Pully 021 728 27 40  
Vous propose deux assiettes à choix : filets de perches meunières, sauce  
tartare, pommes frites et salade verte ou émincé de poulet au paprika, roësti  
et salade verte au prix " nuit des Musées" de CHF 18.-.

### **Le Bar Tabac**

rue Beau-Séjour 7 CH-1003 Lausanne 021 312 33 16  
Entre deux expos, le Bar Tabac vous propose au prix " nuit des Musées" de  
CHF 10.- une tarte salée maison à choix et un verre de vin pour  
l'accompagner

### **Le Karma**

rue du Pont 22 CH-1003 Lausanne 021 351 81 81

Karma restaurant éveil vos sens le soir de la nuit des musées....Une dégustation offerte sur présentation du permis de la Nuit des Musées.

### **Resto'bar & Club Bleu Lézard**

Rue Enning 10 CH-1003 Lausanne 021 321 38 30

[www.bleulezard.ch](http://www.bleulezard.ch)

Après vous être imprégné de culture, laissez-vous tenter par un peu de douceur! Le Bleu Lézard vous offre un dessert à choix après votre repas.

### **Café-salon Java**

Rue Marterey 36 CH-1005 Lausanne 021 321 38 37

[www.lejava.ch](http://www.lejava.ch)

Après vous être imprégné de culture, laissez-vous tenter par un peu de douceur! Le Java vous offre un dessert à choix après votre repas.

### **Restaurant Au Couscous**

1er étage Rue Enning 2 CH-1003 Lausanne 021 321 38 40

Eternellement à la mode, il séduit par son ambiance, ses danseuses du ventre et, bien sûr, par sa cuisine orientale et végétarienne comme les couscous, les tadjines, les mezzés et les merguez maison etc... deux brik de dégustation vous seront offerts.

### **Baz'Art Café**

Avenue de France 38 CH-1004 Lausanne 021 661 26 66

Le Baz'Art Café vous offre une pizza à choix au prix "nuit des Musées" de CHF 10.- ainsi qu'un verre de vin rouge.

### **Arsenic - Centre d'Art scénique contemporain**

Rue de Genève 57 CH-1004 Lausanne 021 625 11 22

[www.theatre-arsenic.ch](http://www.theatre-arsenic.ch)

Aventurez-vous au fond du flon et venez carburer à nos véritables pizzas et salades décontractées au prix réduit nuit des Musées de CHF 6.-

### **Café à la Bossette**

Place du Nord 4 CH-1005 Lausanne 021 320 15 85

La Bossette vous propose un émincé de poulet au curry thaïlandais au prix « nuit des Musées » de CHF 10.-

### **Les jardins du Musée Romain de Lausanne-Vidy**

ch. du Bois-de-Vaux 24 CH-1000 Lausanne 021 625 10 84

De 14h00 à 2h00 : libations à Bacchus

Dès 19h00: repas à la romaine (volaille et exotisme à l'honneur)

## **Voiture-taxis de collection** (service nuit des Musées)

Les **12 voitures-taxi de collection** sont à votre disposition de **14h00 à 02h00** et vous mènent dans le musée de votre choix. Elles sont disponibles depuis leur base principale devant le Palais de Rumine, sur la place Riponne ou sur simple demande si vous en croisez une devant un musée.

Les 12 voitures et leurs chauffeurs seront présentés tous ensemble à **14h00 devant le Palais de Rumine**, sur leur base principale. Vous pourrez ainsi découvrir la collection complète des voiture-taxis nuit des Musées 2004.

La collection sera également visible devant le **musée éphémère entre 01h30 et 02h30** pour clore avec élégance ce service spécialement organisé par l'Automobile Club Suisse.

**La Section vaudoise de l'Automobile Club de Suisse**, un petit club aux grandes prestations en Suisse et à l'étranger (dépannage, assistance, sport automobile et bien d'autres choses...), souffle cette année ses **100 bougies!** Une plaquette commémorative (un siècle d'histoire automobile et sportive en terre vaudoise), que vous obtiendrez gratuitement sur simple appel à l'ACS au 021/331 27 22, a été réalisée pour ce 1er centenaire. Soyez vous aussi de la fête !

[www.acs.ch](http://www.acs.ch)

## **Prêt de vélos** (service nuit des Musées)

### **Lausanne Roule**

En ville, que ce soit pour faire le plein de culture ou pour vous balader, optez pour le vélo! Plus rapide, moins polluant et bien plus sympathique que la voiture...

Lausanne Roule vous propose gratuitement des citybikes, des vélos pliables ou électriques, ainsi qu'un tandem. Ouvert tous les jours jusqu'à fin octobre (7h30 à 21h30), ce service vous met gratuitement à disposition un vélo pour la journée, moyennant une caution de Fr. 20.- et la présentation d'une pièce d'identité.

Créé par l'association du même nom, Lausanne Roule a pour objectif d'inciter les personnes qui habitent ou qui visitent Lausanne à préférer le vélo pour leurs déplacements. Ce but s'inscrit dans une démarche de protection de l'environnement et de promotion de la santé. C'est également l'occasion de découvrir la ville sous un angle original. Le prêt est de plus assuré par des requérant-es d'asile, qui trouvent là un programme d'occupation et de formation au sein de la population.

25 septembre - Ouverture adaptée

À l'occasion de la Nuit des Musées, l'horaire de prêt des vélos sera prolongé jusqu'à 2 heures du matin. Exceptionnellement, il sera réservé dès 14 heures aux personnes munies de leur « Permis de se cultiver ».

### **Balade des chiens écrasés**

Lausanne Roule, en collaboration avec le collectif VLAN, vous propose une « Balade des chiens écrasés ». Un tour de ville décalé pour partir à la découverte de quelques péripéties ou incidents, réels ou de fiction, de la vie lausannoise. Commentée par des professionnels du fait-divers (journalistes, policiers, romanciers,...) cette balade, garantie sans transpiration, vous dévoilera les petites histoires qui font pétiller le quotidien de la cité.

Départ en vélo de la station de prêt de Lausanne Roule (Voie du Chariot, Flon) à 17h, 18h30, 21h et 22h30. Une vingtaine de vélos sont à disposition pour les balades et les personnes arrivant avec leur propre vélo sont les bienvenues. En cas de pluie, pèlerines et thé chaud sont offerts.